القاموس

الفريد

في المال والاقتصاد

عربي - انجليزي

إعداد

عبد الله محمد فريد

مقـــدمـــة

بعد سنوات ناهزت العشرين ما بين عمل بالتدريس والبحوث والترجمة فى عشرات الندوات والمؤتمرات الدولية فى مجالات الاقتصاد والتجارة والمال ، أضع بين يدى المتحدثين بالعربية هذه الاضافة إلى المكتبة العربية متمثلة فى قاموس متخصص يضم ما يزيد على ٥٠٠٠ مصطلح تغطى أحدث ما خرج من مفاهيم ومصطلحات وتعبيرات فى المال والاقتصاد .

وهذا القاموس جديد فى تبويبه ، اذ فضلا عن تبويب المصطلحات حسب الأبجدية الانجليزية فهو يضم تبويبا كاملا للمصطلحات حسب الأبجدية العربية وهذا ما يميزه عما سواه من معاجم . والقاموس جديد أيضاً فى اختيار مادته ، فالاهتمام فيه لا ينصب على المفردة بقدر ما ينصب على التركيبة . واقتناعا منا بأن الوصول إلى معنى المفرده هين يسير لا يكلف الباحث مشقة وغالبا ما توفره المعاجم غير المتخصصة ، كان اهتمامنا بالتركيبة التى تكتسب فيها المفردة مدلولا جديدا . وأمثلة هذا فى القاموس كثيرة ومتعددة وتكفى الاشارة إلى واحد منها وهو كلمة **soft** التى يختلف معناها باختلاف التركيبة التى ترد فيها مثل :

soft currency, soft loan, soft project, soft technology, software.

وفضلا عن تبويب المصطلحات وفق الأبجديتين الانجليزية والعربية ، يضم القاموس قسما للاختصارات الشائعة فى المنظمات الدولية والمصارف ، ويتوسط هذا القسم الجزئين العربى والانجليزى .

أمل ان يفى هذا القاموس بحاجة الطالب والأستاذ والباحث ورجل الاقتصاد والمال والعاملين فى مجالات الترجمة التحريرية والفورية فى المنظمات الدولية .

قلت هذه اضافة إلى الجهود الطيبة لمن سبقونى فى هذا المضمار والأمل معقود على أن يتلوها المزيد خدمة للأمة العربية فى هذه المجالات الحيوية .

والله الموفق ، ، ،

القاهرة فى سبتمبر ١٩٨٥ م

عبدالله محمد فريد

(ا)

credit	ائتمان
swing credit	ائتمان لمواجهة التقلبات
domestic credit	ائتمان محلى
dear money / tight credit / restrictive credit	ائتمان مقيد
cheap money / easy money	ائتمان يسر
ab initio	ابتداء
initial	ابتدائى
extortion	ابتزاز
abrogation / disuse / voidability	ابطال
demonetization	ابطال الصفة النقدية
notice / notification	ابلاغ
budget line	ابواب الميزانية
access to a facility	اتاحة مجال الاستفادة من تسهيل
enlarged access	اتاحة مجال أوسع
royalty	اتاوة
uptrend	اتجاه تحسن
trend	اتجاه عام
linear trend	اتجاه مستقيم
cartels	اتحادات (احتكارية)
rebate cartels	اتحادات خفض السعر
equilibrium	اتزان
fees / remuneration	أتعاب
agency fees	أتعاب وكالة
agreement / convention / under-standing / consent / accord	اتفاق

اتفاق شرف	gentleman's agreement
اتفاقية ائتمان دوار (متجدد)	revolving credit agreement
اتفاقية تأجيل سداد الدين / أتفاقية تجميد الوضع	standstill agreement
اتفاقية تغطية العجز	overrun agreement
أتمتة	automation
اثبات الحاجة	representation of need
أثر الاعلان	announcement effect
أثر الضريبة أيضا وقع الضريبة	tax impact / tax incidence
أثر المضاعف	multiplier effect
أثر انتشارى	trickle-down effect
أثر تزاحمى	crowding-out effect
أثر جانبى / أثر عرضى	spillover effect
أثر سيىء	adverse effect / backwash effect
أثر مباشر	impact effect
أثناء الخدمة	mid - career / on the job
اجازة	sabbatical / sanction
اجتهاد	discretion / interpretation
أجر اضافى	overtime
أجر افتراضى أيضا أجر محاسبى	shadow wages
أجر عينى	payment in kind
أجور اسمية	money wages
اجراء مؤقت	stopgap measure
اجراءات تصحيح المسار	corrective measures
اجراءات ضد التقلبات الدورية	countercyclical actions
اجراءات عامة / اجراءات شاملة	across - the - board measures
اجرائى (قانون)	adjective
أجزاء الحاسب	configuration

delay / premium / term	أجل
forward	آجل
delay of guarantee	أجل الضمان
life of an obligation	أجل الارتباط
maturity	أجل الاستحقاق
term of delivery	اجل التسليم
on balance	اجمالا
aggregate / crude / global / gross / total	اجمالى
gross margin	اجمالى الربح
gross expenses	اجمالى النفقات
expatriate / expat	اجنبى
univariate	احادى
concentric	احادى المركز
withholding taxes	احتجاز الضريبة من المنبع أيضا خصم الضريبة فى المنبع
calculation	احتساب
exclusive concession / monopoly	احتكار
exclusive sale	احتكار البيع
exclusive purchase	احتكار الشراء
oligopoly	احتكار المنتج
oligopsony / monopsony	احتكار المشترى
bilateral monopoly / duopoly / duopsony	احتكار ثنائى
scenario	احتمال
empirical probability	احتمال أعتبارى
odds	احتمالات
global needs	احتياجات اجمالية
stand - by	احتياطى
sinking fund	احتياطى استهلاك الدين

احتياطى الذهب	gold holdings
احتياطى قانونى	required reserve / statutory reserve
احداثى	coordinate
أحدث	state-of-the-art
أيضا آخر صيحة	
احصاءات حيوية	vital statistics
احصاءات متكاملة	integrated statistics
أحكام ختامية	final provisions
أحكام وضعية	positive rules
احلال	replacement / substitution
احلال الواردات	substitution of imports / import substitution
اختبار التحصيل	achievement test
اختبار الدلالة	significance test
أيضا اختبار المعنوية	
اختبار حسن المطابقة	goodness of fit test
اختبار سابق	pretest
اختبار ميدانى	field investigation
اختصاص	function / jurisdiction / mandate / terms of reference
اختلال	dislocation / imbalance / misalign-ment / disruption / distortion / malad-justment
اختلال اقتصادى	economic disruption
اختلال السوق	market disruption
اختلال بنيوى	structural distortion
اختلالات	maladjustments
اختلاس	bunco
اختناق	bottleneck / congestion

sampling	أخذ العينة
	أيضا معاينة
deadline	آخر ميعاد
note / notification / representation	اخطار
duly served	أخطر بالطريق الرسمى / أخطر رسميا
Area Department / IMF /	ادارة اقليمية
self - management	ادارة ذاتية
administration	ادارة عليا
administrative / institutional	ادارى
performance	أداء
instrument / tool / medium	أداة
medium of credit	أداة الائتمان
comparator	أداة مقارنة
forced saving / involuntary saving	ادخار جبرى
negative saving / dissaving	ادخار سالب
incorporation / inclusion / inscription	ادراج
indices	أدلة (احصاء)
megamergers	ادماج الشركات الكبرى
absorption / merger	ادماج شركة
negotiable instruments	أدوات قابلة للتداول
bill / permit	اذن
import permit (licence)	اذن إستيراد
treasury bills	أذون خزانة
distributable profits	أرباح جاهزة
super profits	أرباح خيالية
	أيضا أرباح مفرطة
exchange gains	أرباح فروق سعر الصرف
disposable profits / dividends	أرباح معدة للتوزيع
commitment / obligation / correlation / linkage / peg	ارتباط

ارتباط الدين	loan commitment
ارتباط ذاتي	auto-correlation
ارتباط طارىء	contingent commitment
ارتداد	regression
أيضا انحدار	
ارتفاع	runup
ارتفاع التكلفة وانخفاض السعر	cost-price squeeze
ارتفاع السعر	appreciation / hike / upswing / uptick
ارث	bequest / inheritance
ارجاع	attribution
ارساليات	remitances
ارشاد (زراعى)	extention
ارشادات	leads
ارصدة	balances / stocks / funds / assets
أرصدة أمانة	funds-in-trust / trust funds
أرصدة جاهزة	working balances
أرصدة معطلة	idle balances
أرصدة عاملة	working balances
أرصدة مجمدة	blocked balances
أرصدة مناظرة	counterpart funds
أرصدة مودوعة	trust funds
أرضية	demurrage
أرقام التخطيط الارشادية	indicative planning figures
أيضا أرقام التخطيط الاشارية	
أركان	attributes
ازاحة	translation
ازالة	elimination / liquidation
ازدواج الضريبة	double taxation
ازدواجية	dualism

uptrend	ازدياد
bracket progression	ازدياد الضريبة حسب الشريحة
exponent / power	أس
exponential	أسى
linchpin / basis	أساس
accrual basis	أساس الاستحقاق
bimetallic standard	أساس الذهب والفضة
benchmark	أساس المقارنة
currency peg	أساس ربط العملة
tax base	أساس فرض الضريبة
corporate	أساسى
	أيضا قابض
replacement / substitution	استبدال
questionnaire	استبيان
leasing	استئجار
lease back	استئجار الأصل بعد بيعه
affreightment	استئجار سفينة
application of money / financialization / investment	استثمار
follow - up investment	استثمار تكميلى
capitals investment	استثمار رؤوس الأموال
negative investment	استثمار سالب
lagging investment	استثمار متعثر
induced investment	استثمار مستحث
autonomous investment	استثمار مستقل
induced investment	استثمار مشتق
waiver	استثناء
feedback	استجابة
claim / entitlement / exigibility / maturity	استحقاق

استحقاق وديعة لأجل	matured deposit
استحقاقات	accruals
استخدام الطاقة الانتاجية بالكامل	capacity utilization
استخدام قاصر	underutilization use
استخدام نهائى	end use
استجواب	questionnaire
استحواز	crowding out
استدلال	inference
استراتيجية تحديد الأولويات	strategy of triage
استرجاع المعلومات	feedback / retrieval
استصواب	discretion
استصوابى	discretionary
استطلاع رأى	questionnaire / polls
استعراض	review / overview
استعراض مرحلى	interim review
استعمال الآلات	mechanization
استعمال مؤكد	assured use
استعواض	replenishment
استقامة	linearity
استقرار	stability / stabilization
استقطاع النضوب	depletion allowance
استكمال	updating
استكمال البيانات	data updating
استلفات نظر	representation
استنباط	deduction / development
استنزاف	depletion / drain
استنزاف العقول	braindrain
استهلاك	amortization / depreciation / end use
استهلاك الأصل	asset amortization
استهلاك الدين	debt amortization

depreciation of equipment	استهلاك المعدات
auto consumption	استهلاك ذاتى
apparent consumption	استهلاك ظاهرى
aggregate consumption	استهلاك كلى
overconsumption	استهلاك مفرط
deposit import	استيراد بتحويل عملة
zero - deposit import	استيراد بدون تحويل عملة
temporary importation	استيراد مؤقت
updating	استيفاء
seizure	استيلاء
diseconomy / profligacy / splurge	اسراف
closing quotations	اسعار الأقفال
stock exchange quotations	اسعار البورصة
opening prices	اسعار الفتح
incentive prices	اسعار تحفيزية أيضا أسعار تشجيعية
non - unitary rates	أسعار تحويل غير موحدة
constant prices	أسعار ثابتة
floating rates	أسعار صرف عائمة
volatile prices	أسعار قلب أيضا أسعار متقلبة
absolute prices	أسعار مطلقة
administered prices	أسعار مفروضة أيضا أسعار جبرية
forward projections	اسقاطات آجلة
low - cost housing	اسكان منخفض التكاليف
modality / approach / method / practice	أسلوب
shotgun technique	أسلوب الاعلان العشوائى
least squares method	أسلوب أقل المربعات

أسلوب المرونات	elasticity approach
أسلوب تعدد سعر التحويل	multiple - currency practice
أسلوب مونت كارلو	Monte Carlo method
اسمى	nominal / nominative
اسناد	attribution
اسناد القروض التجارية	corporate bonds
اسهام	input / contribution
اسهم اسمية	nominative (nominal) shares / registered shares
اسهم رأس المال	equity
اسهم عادية	common stocks
أسهم على الشيوع	joint shares
اسهم مجانية	bonus shares
اسهم مختارة	preferred shares
أسهم مفضلة	blue chips
أسهم ممتازة	preferred shares / preference shares
أسهم نقدية	cash shares
أسواق مالية مؤجلة	financial futures
اشتراط أيضا شرط	condition
اشتراطية أيضا شرطية	conditionality
اشتراك المصالح	community of interests
اشتراكات	subscriptions / contributions
اشراف	oversight / supervision
اشعار	note / notification
اشعار اضافة أيضا حافظة اضافة	credit note
اشعار خصم أيضا حافظة خصم	debit note

اشعار دائن	credit note
اشعار رسمى	formal note (notification)
اشعار عاجل	prompt notification
اشعار لاحق	subsequent notification
اشعار مبدئى	initial notification
اشعار مدين	debit note
اصحاب المذهب التدريجى	gradualists
اصدار أولى	red-herring issue
اصدارات	offerings / float / placements / issues
اصدارات الاحتياطى الفيدرالى	Federal Reserve float
اصدارات عامة	public issues
اصلاح	reform / rehabilitation
أصل	asset
أصل الدين أيضا أصل القرض	principal
اصول ثابتة	fixed assets / immovables
أصل حاضر أيضا أصل سائل	liquid asset
أصل خارجى	foreign asset
أصل عامل	working asset
أصل غير مادى أيضا أصل غير منظور	intangible asset
أصل مادى أيضا أصل منظور	tangible asset
أصل متداول	circulating asset
أصل متناقص أيضا أصل ناضب	wasting asset
اضافة	accretion / indent / insertion
اضافى	collateral / extra

اضراب غير مشروع	wildcat strike
اضرار	damages / tort
أيضا تلفيات	
اضرار غير مباشرة	consequential damage
اطار	framework / outline
أطراف متعاقدة	contracting parties
أيضا فرقاء متعاقدون	
اطفاء	amortization
اعادة التصدير	reexport
اعادة انتشار	redeployment
اعادة جدولة الدين	debt rescheduling
اعادة تقويم	revaluation
أيضا اعادة تقييم	
اعادة تكوين	reconstitution
اعادة تمويل	refunding
إعارة	secondment
اعارة وتأجير	lend - lease
اعتبارا من	as of / effective / with effect from (on)
اعتبارى	empirical
اعتماد	appropriation / budgeting / credit / prescription / allocation
اعتماد احتياطى	standby credit
أيضا اعتماد محدد ومخصص	
اعتماد اضافى	extrabudgetary allocation
اعتماد دوار	revolving credit (fund)
أيضا اعتماد متجدد	
اعتماد متبادل	mutual dependence / interdependence
اعتماد مكشوف	blank credit
أيضا اعتماد على بياض	

documentary credit	اعتماد مستندى
confirmed documentary credit	اعتماد مستندى معزز
advised documentary credit	اعتماد مستندى غير معزز
banker's credit	اعتماد مصرفى
real credit	اعتماد عينى
appropriation - in - aid	اعتمادات مساعدة
billing	اعداد الحسابات
budgeting	اعداد الميزانية
	أيضا ميزنة
personalizing the tax	اعطاء الضريبة الصفة الشخصية
allowance / exemption	اعفاء
tax holiday	اعفاء ضريبى (مؤقت)
tax exemption	اعفاء ضريبى
capital allowance	اعفاءات ضريبية على رأس المال
animal feed / fodder	اعلاف حيوانية
high scenario	أعلى التصورات
above par	أعلى من السعر الاسمى
dumping / glut	اغراق
dollar glut	اغراق الدولار
market glut	اغراق السوق
access	افادة
overconsumption	افراط فى الاستهلاك
overproduction	افراط فى الانتاج
prospects / outlook	آفاق
best fit	أفضل مطابقة
edge / preference	أفضلية
calculated bankruptcy	افلاس مدبر
	أيضا افلاس متعمد
interregional	اقاليمى
regional	اقليمى

region / area	اقليم
motion / proposal	اقتراح
conjunction	اقتران
burden sharing	اقتسام الأعباء
free-enterprise economy / market economy	اقتصاد السوق
subsistence economy	اقتصاد الكفاف
macroeconomics	اقتصاد الوحدات الكبرى أيضا اقتصاد كلى أو اقتصاد عام
dual economy	اقتصاد ثنائى أيضا اقتصاد مزدوج
microeconomics	اقتصاد جزئى / اقتصاد الوحدات الصغيرة أيضا اقتصاد خاص أو اقتصاد وحدى
national economy	اقتصاد قومى ايضا اقتصاد وطنى
econometrics	اقتصاد قياسى
overheated economy	اقتصاد محموم
command economy / planned economy / managed economy	اقتصاد موجه
cash economy	اقتصاد نقدى
disclosure / recognition / return / sanction	اقرار
recognition of debt	اقرار الدين
access / lending	اقراض
the short end / short - term lending	اقراض قصير الأجل
bank lending	اقراض مصرفى
clearance up to — metres	أقصى ارتفاع — مترا
winding up / close / liquidation	اقفال
low scenario	أقل التصورات
least squares	أقل المربعات

indigenization	أقلمة
indigenization of technology	أقلمة التكنولوجيا
subscriptions	اكتتابات
initial subscription	اكتتاب ابتدائى
paid-up subscription	اكتتاب مدفوع
pending subscription	اكتتاب معلق
uncalled subscription	اكتتاب لم يطلب دفعه
autarky / self-sufficiency	اكتفاء ذاتى
hoarding	اكتناز
actuary / actuarial	اكتوارى
ex-gratia payment	اكرامية
International Tin Agreement	الاتفاقية الدولية للقصدير
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	الاتفاقية العامة للتعريفات والتجارة (الجات)
accrued leave	الاجازة المستحقة
long - term / long - run	الأجل الطويل
biostatistics	الاحصاء الحيوى
management by objectives (MBO)	الادارة الاستهدافية
matrix management	الادارة الأم
line management	الادارة التنفيذية
forced saving / involuntary saving	الادخار قسرا
stocks and flows	الأرصدة والتدفقات
planned investment	الاستثمارات المخططة أيضا الاستثمارات المقررة
going public / privatization	الاستغلال الخاص
floor prices / rock - bottom prices	الأسعار الدنيا
money supply	الاصدار النقدى
high - powered money	الاصول الاحتياطى لدى الجهاز المصرف

الاعداد الاجمالى للمشروع	project packaging
الاعداد الأولى للبيانات	data capture
الاقتصاد المعد للبيان	compiling economy
الاقراض الموسع	enlarged access
الانتاج بكامل الطاقة	capacity output
الانتاج حسب طلب العميل	customization
الايجار والاقتناء ايضا البيع بالتقسيط	lease - sale
الأيدى العاملة	labour force
البدل الجيبى	pocket money
البسط	nominator
البضاعة الواردة أولا تصرف أخيرا	first in, last out
البضاعة الواردة أولا تصرف أولا	first in, first out
البيع بالتقسيط	hire purchase
البيع على فترات متعاقبة	staggered sale
البيع فى السوق الآجلة	put
التجارة العربية البينية أيضا التجارة فيما بين الدول العربية	inter - Arab trade / intra - Arab trade
التحكم فى التضخم	control of inflation
التحول إلى القطاع الخاص	privatization
التخصيص والالغاء (حقوق السحب الخاصة)	allocation and cancellation
التخلص من البيانات الطفيلية	compression of data / garbage collection
الترتيبات العامة للاقتراض	General Arrangements to Borrow / IMF /
الترجيح بالنسبة المئوية	percentage weight
التركيب السلعى	commodity composition / division by commodity

imports by commodity	التركيب السلعى للواردات
age structure	التركيب حسب الأعمار
	أيضا التكوين العمرى
commitment / obligation / undertaking	التزام
moral obligation	التزام أخلاقى
	أيضا التزام أدبى
overrun commitment	التزام بتغطية تجاوز المصروفات
joint obligation	التزام تضامنى
contractual obligation	التزام تعاقدى
determinate obligation	التزام حصرى
real obligation	إلتزام عقارى
contingent commitment	التزام مشروط
obligations / commitments / undertakings / liabilities	التزامات
tax liabilities	التزامات ضريبية
oil facility / IMF /	التسهيل النفطى
line of credit	التسهيلات المعتمدة
economic interrelationship	التشابك الاقتصادى
low scenario	التصور الأدنى
high scenario	التصور الأعلى
demand - pull inflation	التضخم الناتج عن الطلب
cost - push inflation	التضخم نتيجة ارتفاع التكاليف
cost - plus contracting	التعاقد بأكثر من التكلفة
abuse of right	التعسف فى أستعمال الحق
face-to-face instruction	التعليم المباشر
time preference	التفضيل الزمنى
point estimate	التقدير لنقطة
approximation / rounding	التقريب
overvaluation	التقويم بأعلى من السعر

التكافل	burden sharing / interdependence
التكاليف الموزعة	apportioned costs
التكلفة الشاملة	historical cost
التكلفة الأساسية	prime cost
التكلفة الحدية	marginal cost
التكلفة المبدئية	initial cost
التمويل بالعجز أيضا تمويل العجز	deficit financing
التكنولوجيا الانتقائية	selective technology
التكنولوجيا المختارة	unpackaged technology
التكنولوجيا الوسيطة	appropriate technology
التنفيذ بالحاسب	computer typesetting
التنفيذيون والاستشاريون	line and staff
التواء	skewness
التوزيع الجغرافي للدخل	spacial distribution of income
التوفيق	matching
الثمن خالص التكاليف والنقل والرسوم	carriage paid
الثمن سيف	cost, insurance and freight
الجزء المحصور	intercept
الجمع بين وظيفتين	dual job-holding / moonlighting
الجهاز المصرفي	banking system
الجينات أيضا الموارد الوراثية / المورثات	genes
الحاسبات الكبيرة	big frame / main frame
الحد الأدنى	base rate
الحد الأقصى للاستحقاق	upper maturity limit
الحد العامل	net margin
الحد المجمع	cumulative limit
الحد من	control / roll back

disinflation / inflation control	الحد من التضخم
income equalization	الحد من الفوارق بين الدخول
tax lien	الحجز استيفاء للضريبة
bank schedule	الحساب الختامى للبنك
calculated quotas	الحصص المحتسبة
general government	الحكومة العامة
money illusion	الخداع النقدى
non - factor services	الخدمات من غير عناصر الانتاج
public exchequer / treasury	الخزانة العامة
Indicative World Plan	الخطة التوجيهية العالمية (زراعة)
assessed income / taxable income	الدخل الخاضع للضريبة
truncated income	الدخل المبتور
disposable income	الدخل المتاح
Eurodollar	الدولار الأوروبى
current dollar	الدولار بالقيمة الجارية
disbursed debt	الدين المستخدم
undisbursed debt	الدين غير المستخدم
undischarged debt / unpaid debt	الدين غير المسدد
current chairman / serving chairman	الرئيس الحالى
outgoing chairman	الرئيس السابق
net margin (profit)	الربح الصافى
Special Drawing Rights link	الربط بين حقوق السحب الخاصة ومساعدات التنمية
involution	الرفع إلى القوى (رياضة)
Dow Jones industrial average	الرقم القياسى (بورصة)
quantum index	الرقم القياسى الكمى
wholesale price index	الرقم القياسى لأسعار الجملة
consumer price index (CPI)	الرقم القياسى لأسعار المستهلك
cost-of-living index	الرقم القياسى لتكاليف المعيشة

الرقم القياسى للأسعار	price index
الرقم القياسى للصادرات	index number of exports
الروتين	redtape
الزامى	dispositive / mandatory
السحب من	offtake of / drawing from
السعر الأدنى	base rate
السعر الاسمى	par
السعر الأصلى	initial price
السعر الأقصى	ceiling price
السعر الجارى أيضا السعر السائد	current price / going price / market price / ruling price
السعر الحافز	incentive price / price leader
السعر الرسمى	parity
السعر السائد فى السوق	prevailing market rate
السعر الفعلى	effective rate
السعر المتفق عليه	stipulated price
السعر المحاسبى	shadow price
السعر المحدد	quoted price
السعر المحقق	realized price
السعر المستهدف	target price
السعر المعلن	posted price
السعر تسليم السفينة	ex-ship price
السعر تسليم المصنع	ex-works
السعر شامل النقل	delivered price
السعر شامل تفريغ السلعة	landed price
السعر فى ميناء الوصول أيضا السعر سيف	cost, insurance and freight
السلطات النقدية	monetary authorities
السوق الآجلة	futures
السوق الرمادية	grey market

cash market / spot market	السوق الفورية
Common Agricultural Policy /EEC /	السياسة الزراعية المشتركة
monetary policy	السياسة النقدية
global (international) liquidity	السيولة الدولية
commercial bank's liquidity	السيولة لدى المصارف التجارية
Third Window / WB /	الشباك الثالث
preemptive buying	الشراء بالشفعة
straddle	الشراء والبيع معا (بورصة)
preemption	الشفعة
cottage industries	الصناعات الريفية
corporate tax	الضريبة على أرباح الشركات
corporate income tax	الضريبة على دخل الشركات المساهمة
capital levy	الضريبة على رأس المال
turnover tax / cascade tax	الضريبة على جملة المبيعات أيضا ضريبة رقم الأعمال
money demand	الطلب على النقود
transaction demand for money	الطلب على النقود لأغراض المعاملات
rest of the world	العالم الخارجى
median	العدد المتوسط
pacta sunt servanda	العقد شريعة المتعاقدين أيضا المعاهدة شريعة المتعاهدين
banknotes	العملة الورقية
currency by denominations	العملة حسب الفئات
abrogation / avoidance / elimination	الغاء
demonetization	الغاء النقود أيضا سحب عملة من التداول
decontrol / deregulation	الغاء القيود
interest expense/paid - up interest	الفائدة المدفوعة
interest income	الفائدة المقبوضة

الفارق الزمنى بين الانتاج والدخل	production-income lag
الفقرات العاملة	operative part
أيضا متن أو منطوق	
القاسم المشترك الأعظم	highest (greatest) common divisor
القاعدة النقدية	high - powered money / monetary base
القانون الوضعى	positive law
القدرة على التمويل الذاتى	internal cash generation
أيضا القدرة على توليد السيولة	
القرض الممنوح	approved loan
القروض القائمة	outstanding loans
القضاء على التضخم	disinflation / inflation control
القطاع الرسمى المقيم	resident official sector
القطاع العائلى	household sector
القواعد الدولية المرعية	jus cogens
القيمة الاسمية	face value / nominal value
القيمة الحالية الصافية	net present value
القيمة الصافية	net worth
القيمة المتبقية	salvage value / residual value
القيمة المضافة	added value / value added
القيمة الواجبة الدفع	outstanding value
القيمة بالذهب	gold value
القيمة حسب الفاتورة	ad valorem
الكتلة النقدية	money supply
أيضا عرض النقود أو الاصدار النقدى	
الكفاية الحدية لرأس المال	internal rate of return / marginal efficiency of capital
اللجنة الانتقالية	Interim Committee / IMF /
أيضا اللجنة المؤقتة	
آلية	mechanism
أيضا جهاز	

price mechanism	آلية الثمن (السعر)
extended funds	المبالغ الممنوحة
turnover	المبيعات الاجمالية
accrued leave	المتجمع من الاجازات
weighted average	المتوسط المرجح
governing council	المجلس الحاكم
	أيضا مجلس المحافظين
null set	المجموعة الخالية
grand total	المجموع العام
	أيضا المجموع الكلى
axis of abscissas / x - axis	المحور الأفقى
	أيضا المحور السينى
axis of ordinates / y - axis	المحور الرأسى
	أيضا المحور الصادى
managing-director	المدير العام
least squares	المربعات الصغرى
bargaining position	المركز التساومى
profit recipient	المستفيد من الأرباح
country level / national level	المستوى القطرى
	أيضا المستوى الوطنى
sample survey	المسح بالعينة
assignee	المسحوب عليه
umbrella project	المشروع الأم
accounts payable	المطلوب سداده
	أيضا ذمم دائنة
tax refunds	المعاد من الضريبة المسددة
reciprocity	المعاملة بالمثل
labour supply	المعروض من العمالة
social overhead capital	المقومات الهيكلية الاقتصادية والاجتماعية

المكتب الاحصائى للمجموعة الأوروبية	Eurostat
المكرر النقدى ايضا المضاعف النقدى	money multiplier
الميزان الأساسى	basic balance
الميزان التجارى	trade balance
الميزانية العادية	core budget / regular budget
الميزانية العامة الموحدة أيضا الميزانية العامة المجمعة	combined (consolidated) balance sheet
المنصوص عليه فى . .	stipulated in / set forth (out) in
المنظمة الأم	parent organisation / umbrella organisation
المنقولات الشخصية للمهاجرين	migrants' effects
الموارد الوراثية	genetic resources
الموسوعة الكبرى	macrothesaurus
الهامش الاجمالى	gross margin
الهيئات النقدية أيضا السلطات النقدية	monetary authorities
الوسط	median
الوصول الموسع	enlarged access
الوصول إلى تسهيل	access to a facility
ألياف	fibres
ألياف اصطناعية	artificial (synthetic) fibres
امانة	consignment
أمناء الاكتتاب	underwriters
أمين	secretary / trustee
أمين تنفيذى أيضا مدير تنفيذى	executive (managing) director
امتصاص فائض الميزان المحلى	vent for surplus
امتياز خاص	exclusive concession
امثل	optimal / optimum

payment order	أمر دفع
hardware / capabilities	امكانيات
potential / prospects / feasibility	أمكانية
pauperism	املاق
latifundia	أملاك شاسعة
allowance / delay / respite	امهال
funds	أموال
funds-in-trust	أموال استئمانية أيضا أرصدة أمانة
seed money	أموال بذرة
loanable funds	أموال حاضرة
barren money / idle money / inactive money	أموال عاطلة أيضا أموال عقيمة أو أموال معطلة
hot money / laundered money	أموال غير مشروعة أيضا مال حرام
capitals / money in circulation	أموال متداولة
counterpart funds / matching funds	أموال مناظرة
manufacturing / output / production	انتاج
labour productivity	انتاجية الأيدى العاملة
secondment	انتداب
periodicity	انتظام أيضا تواتر
boom / pick-up / rebound / recovery	انتعاش
economic recovery (revival)	انتعاش اقتصادى
market-led recovery	انتعاشة نتيجة أحوال السوق
boom and bust	انتعاش وكساد
derogation	انتقاص

انتقال	devolution
أيضا أيلولة	
انتقال عبء الضريبة	incidence of taxation / tax impact
انتقالى	interim
انحدار	regression
انحدار ذاتى	auto - regression
انحراف معيارى	standard deviation
أيضا انحراف قياسى	
انحسار	rollback / recession
انحسار النشاط الأقتصادى	economic recession
أيضا كساد اقتصادى	
انخفاض	compression / downswing / reduction / underrun
انخفاض التكاليف	cost underrun
انخفاض السعر	deflation / downtick
انخفاض الطلب	depressed demand
انخفاض طفيف فى الأسعار	sag
انخفاض الصادرات	export shortfall
انشطة ثانوية (غير رئيسية)	residentiary activities
انشطة فنية	substantive activities
انضباط ضريبى	tax compliance
انضمام	accession
انطلاقة	breakthrough / takeoff
أيضا نجاح	
انطلاقة اقتصادية	economic takeoff
انعدام التوازن	disequilibrium
أيضا خلل	
انعدام النمو	zero growth
انعكاس الضريبة	tax incidence
انفاق	outlay / expenditure

انفاق الدخل	income outlay
انفاق أول الفترة	front-loaded spending
انقاص عقد التأمين	abatement of insurance
انقطاع	break
انكماش	contraction / deflation
انكماش حلزونى	contractionary spiral
انكماشى	deflationary
انهاء	winding up
انهاء الخدمة	layoff
انهاء استفادة الدولة من تمويل البنك الدولى	graduation / WB /
انهيار	breakdown
اهتلاك أيضا استهلاك	depreciation
اهدار	diseconomy / disinvestment / drain
اهلية ائتمانية أيضا مركز مالى	creditworthiness
اهمال عن حسن نية	benign neglect
اوراق تجارية مشتراة	bills negotiated
أوراق مالية	securities / stocks
أوراق مالية خارج التسعيرة	curb market
اوراق مالية غير مسعرة	unquoted stocks
أوراق مالية يمكن بيعها	realizable securities
أوراق مستحقة غير مدفوعة	past due bills
أولوية عليا أيضا أولوية قصوى	top priority / first priority
أولوية نسبية أيضا مفاضلة	trade off
اولى	initial / preliminary
ايجار	lease

berth freighting	ايجار السفينة
sub-lease	ايجار من الباطن
placement / deposit	ايداع
cash deposit	ايداع نقدى
earnings / revenues	ايرادات
other income	ايرادات أخرى
budget returns	ايرادات الميزانية
consolidated revenues	ايرادات مجمعة
	أيضا ايرادات موحدة
retained earnings	ايرادات مجنبة
	أيضا ايرادات محتجزة
liberating receipt	ايصال ابراء الذمة
trust receipt	ايصال أمانة
caveat	ايضاح
devolution / inheritance	ايلولة

(ب)

بائع	alienator
بائع بالمزاد	adjudicator
باب (ميزانية)	chapter
بافضل سعر اقفال (بورصة)	at the close
بافضل سعر فتح (بورصة)	at the opening
باقى	residual
أيضا متبقى	
بالأحرى	a fortiori
بالتراضى	agreeable
بالتزكية	by acclamation
أيضا بالتصفيق	
بالتساوى	pari passu
بالسعر الأصلى	at par
بالتضامن والتكافل	jointly and severally
بالطريق الرسمى	duly
بالتفويض	by proxy / per procuration
أيضا بالتوكيل	
بالتعاقب	staggered
بالتناسب	pro rata
ببطء شديد	at snails pace
بحكم	by virtue of
أيضا بمقتضى	
بحكم القانون	de jure
أيضا قانونا	

بحكم المنصب	ex officio
بحكم الواقع	de facto
بحوث تطبيقية	adaptive research
بداءة	ab initio
بداهة	evidently
بداية	onset
بدل	allowance / grant / rate
أيضا علاوة	
بدل استقرار	installation allowance (grant)
بدل اغتراب	mobility allowance / non - resident allowance / relocation allowance / expatriation rate
بدل انتقال	assignment allowance
بدل تمثيل	expense account
بدل جيبى	pocket money
بدل يومى	per diem
بديل	alternate / counter / proxy / alternative
براءة اختراع	patent
برامج (كومبيوتر)	software
برامج الاعانة	entitlement programs / US /
برامج تطبيق جاهزة (كومبيوتر)	application software
برامج جارية	ongoing programmes
أيضا برامج قيد التنفيذ	
بربح	cum interest
برمجة خطية	linear programming
برمجة كاملة (مستوفاه)	door-to-door programming
برنامج	programme / course / package / scheme / routine
برنامج السداد عيناً	payment-in-kind program / US/

stabilization programme	برنامج استقرار اقتصادى
rescue package	برنامج انقاذ مالى
refresher course	برنامج تأهيل
financial package	برنامج تمويل
retrenchment programme	برنامج ضغط المصروفات
crash programme	برنامج عاجل
	أيضاً برنامج مكثف
sub-programme / sub-routine	برنامج فرعى
closed sub-routine	برنامج فرعى مستقل (كومبيوتر)
stand - by programme	برنامج مؤازرة
phased programme	برنامج متدرج
closed routine	برنامج مستقل (كومبيوتر)
established programme	برنامج مقرر
heads of agreement	بروتوكول الاتفاقية
at a premium	بسعر أعلى
at par	بسعر التعادل
at factor cost	بسعر التكلفة
at market	بسعر السوق (بورصة)
at or better	بسعر معين أو أفضل منه (بورصة)
trivial	بسيط
ad referendum	بشرط الاستشارة
on concessional (concessionary) terms	بشروط ميسرة
qua	بصفة
in absolute terms	بصورة مطلقة
damageable goods	بضائع تلوف
	أيضا بضائع قابلة للتلف
bonded goods / goods in bond	بضائع مخزونة
goods on consignment	بضائع مودعة على سبيل الأمانة
off-the-shelf goods	بضاعة حاضرة

بضاعة صنف عادى	common merchandise
بطء النشاط الاقتصادى	economic slowdown
بطالة	unemployment / joblessness
بطالة احتكاكية	frictional unemployment
أيضا بطالة فنية	
بطالة بنيوية	structural unemployment
أيضا بطالة هيكلية	
بطالة جزئية	underemployment
بطالة دورية	cyclical unemployment
بطالة مقنعة	concealed unemployment / disguised
أيضا بطالة مستترة	unemployment / veiled unemployment
بطالة موسمية	seasonal unemployment
بطلان	nullity
بعثة تعارف	acquaintance mission
بعثة تعرف	get-acquainted mission
بعثة تقييم	evaluation mission
بعثة خبراء	expert mission
بعثة دراسة	study mission
بعثة فنية	staff mission / WB /
بعثة مراجعة	evaluation mission / review mission
بعثة معاينة	survey mission
بفائدة	interest-bearing / cum interest
بلد المقصد	country of destination
أيضا بلد الوصول	
بلد المنشأ	country of origin
بلد محصور	landlocked country
بلدان الدخل المنخفض	low-income countries
بمثابة	as / qua
أيضا على سبيل	

بمجرد أن تسمح الظروف	as promptly as circumstances permit
بمقابل	subject to payment
بمقتضى	by virtue of / pursuant to
أيضا بموجب	
بناية مشتركة الملكية	condominium
بند أستثنائى	extraordinary item
بند متبقى	residual item
بند مقابل	offsetting item
بند مناظر	counterpart item
بنك الجينات	gene bank
أيضا بنك المورثات	
بنك قبول	merchant bank
بنك مراسل	correspondent bank
بنود أعلى الخط	above the line items
بنود خدمية	non - merchandise items
بنود للتذكار	memoranda items
أيضا ايضاحات متممة للميزانية	
بنية أساسية	infrastructure
أيضا بنى ارتكازية	
بنيوى	structural
أيضا هيكلى	
بورصة	stock market
بورصة نيويورك	Big Board (B. B.)
بوليصة تأمين ضد كل المخاطر	all-in policy
بوليصة شحن	bill of lading
بوليصة شحن بتحفظات	claused bill of lading
بيان الدخل	statement of income
أيضا بيان الايرادات	
بيان بالوضع المالى	statement of condition

بيان حسابى أيضا بيان ختامى أو بيان مالى	financial statement
بيانات احصائية	cross-section data
بيانات أساسية	passport data
بيانات المسح بالعينة	sample survey data
بيانات جزئية	micro data
بيانات خام أيضا بيانات غير مجهزة	raw data
بيانات كلية	macro data
بيانات معدلة	doctored data
بيع	alienation / sale
بيع آجل	forward selling
بيع الديون	factoring
بيع بالتقسيط	instalment credit / hire purchase
بيع بخس	distress sale
بيع تصفية	clearance sale
بيع سهل	soft selling
بيع على فترات متعاقبة أيضا بيع متعاقب	staggered sale
بيع صعب	hard selling
بيع صورى	wash sale

(ت)

affiliate	تابع
commission merchant	تاجر بالعمولة
lease / leasing	تاجير
financial leasing	تاجير تمويلى
moratorium	تاجيل السداد
	أيضا تأجيل دفع دين مستحق
time lag	تاخر زمنى
undue delay	تاخير مفرط
swing	تارجح
price swing	تارجح السعر
effective date	تاريخ النفاذ
	أيضا تاريخ التنفيذ
value date	تاريخ تحديد القيمة
incorporation / institution building	تاسيس
indigenization	تاصيل
indigenization of technology	تاصيل التكنولوجيا
erosion	تاكل
abrasion	تاكل العملة
erosion of savings / negative savings	تاكل المدخرات
third-party insurance	تامين ضد الغير
	أيضا تأمين الطرف الثالث
non-merchandise insurance	تامين غير تجارى
cash margin	تامين نقدى
endorsement / support	تاييد

تاييد واه	flagging support
تبادل	swap
تباين	asymmetry / divergence / variance
تبديل (رياضة)	permutation
تبذير	diseconomy / dissaving
تبرع	donation / contribution
تبرعات	contributions / donations
تبسيط (علم)	popularization
تبعة	liability
تبويب	classification
تبويب مزدوج	cross classification
تبويب موحد	standard classification
تتابع	sequence / succession
تتمة	complementarity
تتوفر له مقومات الحياة	viable
تثبت	verification
تثبيت	stabilization
تثمين	merit rating / costing
تجارة الأوفست أيضا تجارة الصفقات المتكافئة	offset trade
تجارة وسيطة	re-export trade
تجارى	commercial / speculative
تجاوز	overrun / excess
تجاوز التكاليف	cost overruns
تجاوز الاختصاص	ultra vires
تجاوز الاعتمادات	overruns
تجاوزات (مالية)	irregularities
تجديد	modernisation / replenishment
تجديد وديعة لأجل	renewal deposit
تجذير (رياضة)	evolution

empirical	تجريبى
wage freeze	تجميد الأجور
price freeze	تجميد الأسعار
aggregation	تجميع
avoidance	تجنب
tax avoidance	تجنب دفع الضرائب
alienation / retention	تجنيب
processing	تجهيز
data processing	تجهيز البيانات أو المعطيات
accountability	تحاسب
unpaid	تحت التسوية
on call	تحت الطلب (أموال)
modernisation / updating	تحديث
data updating	تحديث البيانات
designation / delimitation	تحديد
price rating	تحديد الأسعار
valuation	تحديد القيمة
gearing	تحديد نسبة الدين أيضا توظيف أموال
field investigation	تحرى ميدانى
denomination	تحرير
turnaround / upturn	تحسن أيضا تحول
allotment / apportionment	تخصيص
achievement / collection	تحصيل
withholding	تحصيل عند المنبع (ضرائب)
encashment	تحصيل الديون
pump priming	تحفيز
verification	تحقق

تحقيق الحد الأقصى	maximization
تحكم	arbitrage / control
تحليل احصائى	cross-section analysis
تحليل التراجع	regression analysis
تحليل المدخلات والمخرجات	input-output analysis
تحليل بيانات	disclosure / data analysis
تحليل حدى	marginal analysis
تحليل كلى	macro-analysis
تحوط	hedging
تحويل	transfer / translation
تحويل الذهب الى نقد	monetization
تحويل النقود الى ذهب	demonetization
تحويل الى نقود	realization
تحويلات	remittances
تحويلات العمال المهاجرين	worker's remittances
تحويلات بدون مقابل	unrequited transfers
تحويلات بمقابل	requited transfers
تحويلات صادرة	outward transfers
تحويلات عينية	transfers in kind
تحويلات واردة	inward transfers
تحيز	bias
تخاطر	telepathy
تخصيص	allocation / appropriation
تخصيص احتياطى	provisioning
تخطيط معيارى	normative planning
تخطيط للمدى الطويل	forward planning
تخفيض	downward adjustment / rebate / reduction / allowance
تخفيض الدفع نقدا	cash rebate

abatement of taxes / tax cut	تخفيض الضرائب
devaluation	تخفيض القيمة (عملات)
allowance for damage	تخفيض سعر السلعة نتيجة الكسر
aggregated rebate / deferred rebate	تخفيض مؤجل
debt relief	تخفيف عبء الدين
goods' clearance	تخليص البضائع من الجمارك
anti-cyclical measures	تدابير تثبيت الأسعار
	أيضا تدابير ضد التقلبات الدورية
corrective measures	تدابير تصحيحية
across-the-board measures	تدابير شاملة
interdependence / intervention	تداخل
chain reaction	تداعى
circulation / negotiation	تداول
sterilized intervention	تدخل محدود
	أيضا تدخل محكوم أو معقم
graduation / phasing	تدرج
	أيضا تدريج
job grading	تدرج الوظائف
in-service training / on-the-job training	تدريب اثناء الخدمة
	أيضاً تدريب بالممارسة
in-house training / field training	تدريب ميدانى
afflux / flow	تدفق
capital flow	تدفق رأس المال
capital outflow	تدفق رأس المال الى الخارج
capital inflow	تدفق رأس المال الى الداخل
concessional flows	تدفقات ميسرة
audit	تدقيق حسابات
decline / drawdown	تدنى
underconsumption	تدنى الاستهلاك
deterioration / slump	تدهور

economic slump	تدهور اقتصادى
slippage in programme	تدهور البرنامج
	أيضا تعثر البرنامج
price slump	تدهور السعر
rounding	تدوير
	أيضا تقريب
footnote	تذييل
correlation / interdependence	ترابط
spurious correlation	ترابط وهمى
recession / regression	تراجع
accruals / accumulation / backlog / build-up	تراكم
cumulative	تراكمى
profiteering	تربح
aquaculture / mariculture	تربية الأحياء المائية
	أيضا استزراع الكائنات البحرية
bilateralism	ترتيبات ثنائية
formula translation (fortran)	ترجمة المعادلات
arbitrage / weight	ترجيح
posting	ترحيل
licence/ waiver / permit	ترخيص
import licence (permit)	ترخيص استيراد
export licence	ترخيص تصدير
deterioration	تردى
rationing / rationalization	ترشيد
credit rationing	ترشيد الائتمان
composition / structure	تركيب
anatocism	تركيب الفوائد
lending composition	تركيب القروض

age structure	تركيب حسب الأعمار
coding	ترميز
promotion	ترويج
bank run	تزاحم على مصرف
acceleration	تسارع
multicollinearity	تسامت متعدد
advance	تسبيق مالى
gross recording	تسجيل اجمالى
leakage / salting away	تسرب
leakage out of the system	تسرب خارج نطاق الدورة الاقتصادية
tariff	تسعيرة
rationing	تسعير جبرى
placement	تسكين (أفراد)
chain of command	تسلسل السلطة
delivery	تسليم
turnkey contract	تسليم المفتاح
facility	تسهيل
credit line	تسهيل ائتمانى
standby facility	تسهيل استعداد ائتمانى أيضا تسهيل تمويل احتياطى
supplementary financing facility	تسهيل التمويل التكميلى
extended financing facility	تسهيل التمويل الممتد
banking facility	تسهيل مصرفى
line of credit	تسهيلات ائتمانية
accommodation of payment	تسهيلات فى الدفع
suppliers credit	تسهيلات موردين
adjustment / amends / composition / regularization	تسوية
pecuniary amends	تسوية مالية
commercialization / marketing	تسويق

direct marketing	تسويق مباشر
monetization	تسييل
promotion	تشجيع
popularization	تشعيب (علوم) أيضا تبسيط
operation	تشغيل
application of money	تشغيل أموال
operational	تشغيلى
escalation	تصاعد أيضا تصعيد
adjustment / recovery / rectification	تصحيح
adjustment of prices	تصحيح أسعار
economic recovery	تصحيح اقتصادى
adjustment of a programme	تصحيح برنامج
attestation / authorization	تصديق
alienation	تصرف
clearance / licence	تصريح
clearance / rundown / disposal	تصريف
merchandizing	تصريف البضائع
surplus disposal	تصريف الفوائض
decumulation / rundown on inventories	تصريف المخزون
commercialization	تصريف تجارى
clearance / dissolution / elimination / liquidation	تصفية
winding up a company	تصفية شركة
layout / scheme	تصميم
manufacturing	تصنيع
classification / rating	تصنيف
rating of goods	تصنيف البضائع

standard classification	تصنيف موحد
scenario	تصور
synergism	تضافر الجهود
bottleneck inflation	تضخم اختناقى
foodflation	تضخم أسعار الأغذية
price inflation	تضخم الأسعار
overproduction	تضخم الانتاج
autonomous inflation	تضخم تلقائى
galloping inflation / runaway inflation	تضخم جامح أيضا تضخم راكض
creeping inflation	تضخم زحاف
differential inflation	تضخم متفاوت المعدل
repressed inflation / suppressed inflation	تضخم محكوم
demand-pull inflation	تضخم ناتج عن الطلب
double-digit inflation	تضخم عشرى
conformity	تطابق
normalization	تطبيع
endogenization	تطويع
endogenization of technology	تطويع التكنولوجيا
endorsement	تظهير
mutuality	تعاضد
contract / deed	تعاقد
cost-plus contracting	تعاقد بأكثر من التكلفة
subcontracting	تعاقد من الباطن
contractual	تعاقدى أيضا تعاهدى
exchange / exposure	تعامل
bank exposure	تعاملات المصرف
exposures in foreign currency	تعاملات فى النقد الأجنبى

تعاون	collaboration / synergism
تعبئة	packing / replenishment
تعثر	lag
تعجيل	acceleration
تعداد العينة	sample census
تعددية سياسية أيضا تعددية ديمقراطية	pluralism
تعددى	pluralistic
تعديات	tort
تعديل	adjustment /gearing / tuning / amendment
تعديل أساس الربط (عملات)	adjustment of the peg
تعديل الأجور أيضا تعديل الأسعار	equalization
تعديل سعر الصرف	exchange adjustment
تعديل سياسة	adjustment of a policy / amendment of a policy
تعديل طفيف	fine tuning
تعرض	exposure / leverage
تعرض الدولة	country exposure
تعريفة	tariff
تعريفة حمائية	protective tariff
تعريفة مستقلة	autonomous tariff
تعرية	erosion
تعسفى	abusive / arbitrary
تعظيم	maximization
تعلية السعر	valorisation
تعليمات	brief
تعهد	commitment /undertaking / warrant
تعهد بدفع سند أو كمبيالة	acceptance of a bill of exchange

illiquid	تعوزه السيولة
allowance /indemnity / reimbursement	تعويض
damages	تعويض خسائر
reparations	تعويضات
flotation	تعويم
clean float	تعويم حر
dirty float / managed floating	تعويم موجه
	أيضا تعويم غير حر
designation	تعيين
covariance	تغاير
waterlogging	تغدق
feedback	تغذية مرتدة
coverage / hedging	تغطية
underwriting	تغطية الاكتتاب
absenteeism	تغيبية
change in stocks	تغيير فى المخزون
	أيضا تغيير فى قيمة الموجودات
interaction / interplay	تفاعل
chain reaction	تفاعل متسلسل
preferential	تفاضلى
recrudescence / aggravation	تفاقم
mutuality	تفاهم متبادل
divergence / spread	تفاوت
income differential / income spread	تفاوت الدخول
	أيضا تفاوت الأجور
stratification	تفريغ العينات
decoding of technology	تفسير التكنولوجيا
breakdown	تفصيل
disaggregated	تفصيلى
differential / preferential	تفضيلى

time preference	تفضيل زمنى
authority / delegation / mandate	تفويض
prescription	تقادم (قانون)
bank clearings	تقاص البنوك
appreciation / assessment / appraisal / estimate / discretion / rating	تقدير
credit rating	تقدير الأهلية الائتمانية
costing	تقدير التكاليف
preliminary estimate	تقدير أولى
-	أيضا تقدير مبدئى
presumptive assessment / ex-officio rate	تقدير جزافى
point estimate	تقدير لنقطة
assessed / discretionary / judgmental	تقديرى
packaged technology	تقديم التكنولوجيا ككل
debriefing	تقديم معلومات
leads and lags	تقديم وتأخير
approximation / rounding	تقريب
initial report	تقرير أولى
staff-appraisal report	تقرير تقييم مشروع
status report	تقرير حالة
	أيضا تقرير موقف
staff report / IMF /	تقرير خبراء الصندوق
flash report	تقرير عاجل
	أيضا تقرير برقى
progress report	تقرير نشاط
	أيضا تقرير سير العمل
back -to-office report	تقرير عن مهمة
expert report / staff report / staff paper	تقرير فنى

country report	تقرير قطرى
interim report / progress report	تقرير مرحلى
allotment / apportionment / break-down	تقسيم
phasing	تقسيم الى مراحل
draconian austerity	تقشف شديد
financial restraint	تقشف مالى
monetary stringency	تقشف نقدى
default / omission	تقصير
price swing	تقلب السعر
vagaries / fluctuations	تقلبات
cyclical fluctuations (swings)	تقلبات دورية
fluctuations around the mean	تقلبات حول المعدل
contraction / compression	تقلص
simulation	تقليد
conventional / traditional / conformist	تقليدى
translation / valuation / valorization	تقويم
currency translation (valuation)	تقويم العملة
monetary stringency / tight money	تقييد الائتمان
commensurability	تقييسى
appraisal / assessment / valorization	تقييم
burden-sharing / mutual dependence / interdependence	تكافل
cost	تكاليف أيضا تكلفة
assessed costs	تكاليف تقديرية
overheads	تكاليف ثابتة
apportioned costs	تكاليف موزعة
complementarity / integration	تكامل
economic blocs (clusters)	تكتلات اقتصادية

backlog / accumulation	تكدس
build-up	تكديس
frequency	تكرار
	أيضا تواتر
replicability / recurrence	تكرارية
opportunity cost	تكلفة الفرصة الضائعة
marginal cost	تكلفة حدية
current factor cost	تكلفة عوامل الانتاج الجارية
initial cost	تكلفة مبدئية
adjective	تكميلى
soft technology	تكنولوجيا اجرائية
	أيضا تكنولوجيا رخوة
frontier technology	تكنولوجيا رائدة
appropriate technology	تكنولوجيا وسيطة
capital formation / capitalization	تكوين رأس المال
age structure	تكوين عمرى
adjustment / characterization	تكييف
rigging	تلاعب بالأسعار
interface	تلاقى
automatic / autonomous	تلقائى
polarization	تمحور
	أيضا استقطاب
roll over / extension / allowance	تمديد
stretchout	تمديد أجل استحقاق الدين
deficit financing / pump priming	تمويل العجز
co-financing	تمويل بالمشاركة
	أيضا تمويل مشترك
fixed-rate financing	تمويل بسعر فائدة ثابت
bank lending	تمويل تجارى
compensatory financing	تمويل تعويضى

تمويل تكميلى	supplementary financing / follow-up financing
تمويل ذاتى	auto-financing / own financing / own capital / ploughing back
تمويل رأسمالى	financial capital
تمويل مختلط	blend financing / mixed financing
تمويل مواز	parallel financing
تنازل	devolution / quitclaim
تنبؤات على المدى الطويل	forward projections
تنزيل	rebate
تنسيق	normalization
تنشيط	promotion / pump priming
تنظيم	entrepreneurship
تنظيم رئيسى	umbrella organization
تنظيم عمرانى	ekistics
تنفيذ	delivery / enforcement / implementation
تنفيذ برنامج	programme delivery
تنفيذى	executive / operational
تنميط	standardization
تنميط العمل	job standardization
تنوع	array / variety
تنوع متجانس	homoscedasticity
تنوع لا متجانس	hetroscedasticity
تنويع	diversification
تهرب من الضرائب	tax evasion
تهيئة	gearing / pump priming
تواتر	frequency / periodicity
توارد	afflux
توازن	balance / equilibrium

تواطؤ	collusion / collaboration
توافق	conformity / consonance
توافق الآراء	consensus
توافق وانسجام	harmonization
توافيق	combinations
توجه	orientation
توحيد قياسى	standardization
توحيد مقاييس العمل	job standardization
توريد	procurement / supply
توزيع	allocation /apportionment / assessment / breakdown / decomposition / equalization
توزيع جائر أيضا توزيع مائل	skewed distribution
توزيع جغرافى للدخل	spacial distribution of income
توزيع ذات الحدين	binomial distribution
توزيع زوجى	even distribution
توزيع طبيعى أيضا توزيع معتاد	normal distribution
توسع حضرى أيضا تحضر	urbanization
توصيل	delivery
توطن	localization
توطن الصناعات	localization of industry
توظيف (أموال)	application / financialization / gearing / investment / placement /
توظيف المدخرات	financialization of savings
توظيف رؤوس الأموال	capitals investment
توقعات	outlook / projections
توقعات تضخمية	inflationary expectations

snapback timing	توقيت سريع
agency / proxy / procuration	توكيل
power of attorney	توكيل رسمي
blank procuration	توكيل على بياض
flow	تيار

(ث)

ثالث	tertiary
ثانوى	sub / secondary
أيضا فرعى	
ثغرة	lacuna / hiatus / gap / loophole
ثغرة ضريبية	tax loophole
ثنائى	bilateral / bivariate
ثنائية	bilateralism / dualism

(ج)

جارى	ongoing / current
جالية	community
جباية	collection
جدارة	eligibility
أيضا أهلية	
جدارة ائتمانية	creditworthiness
جداول المدخلات والمخرجات	input-output tables
جدول	schedule / table
جدول أعمال	agenda
جدول الأعمال المؤقت	provisional agenda
جدول التشابك الاقتصادى	economic interrelationship table
جدول التشغيل (كومبيوتر)	code table
جدول الأسعار	price schedule
جدول الانحراف	deviation table
جدول تقدير الاشتراكات	assessment scale /
أيضا جدول تقدير الأنصبة	scale of contributions
جدوى	feasibility
جرد	inventory
جزاف	arbitrary / ex-officio
جزئى	ad hoc / micro / partial
جزية	capitaion / poll tax
جلسة	session / sitting
جماعى	communal
جماهير	grassroots

جمركة	goods' clearance
جمع	mobilization
أيضا حشد	
جمعى	macro
جهاز	mechanism
أيضا آلية	
جهاز السعر	price mechanism
أيضا جهاز الثمن	
جهاز ضبط الأخطاء (كومبيوتر)	built-in check
جهاز فنى	staff
جهد ذاتى	self-help
جهة	agency
جهة تنسيق	focal point
جواز التصرف	alienability
جولة	bout
جولة جديدة من التضخم	new bout of inflation
جينات	genetic resources
أيضا موارد وراثية أو مورثات	

(ح)

حائز	holder
أيضا حامل	
حائز معتمد	prescribed holder
حاسب	teller
حاشية	footnote
أيضا تذييل	
حافز سلبى	disincentive
حامل السند	bond holder
حامل سند الدين	debt holder
حالة المديونية الخارجية	profile of external indebtedness
أيضا حجم المديونية الخارجية	
حالة مختلف عليها	borderline case
حاوية	container
حبوب	cereals
حث	priming
حجز	attachment / distraint
حجز عقارى	attachment of real estate
حجة	argument
حجم (تمويل أو قرض)	exposure / profile
حجم الدين	debt exposure
حد	margin / threshold / limit
حد المتتالية	bounds of a sequence
حد أدنى	floor / threshold
حد أقصى	ceiling

حد أقصى قانونى	statutory ceiling
حد ائتمان	credit line
حد التحميل	load line
حد التقلبات	fluctuations margin
حد الربح الصافى	net profit margin
حد الضمان	guarantee margin
حد الفقر	poverty threshold
حد فاصل	borderline
حد مجمع	cumulative limit
حد مشترك	interface
حدود جمركية	customs frontiers
حدود متشابهة (رياضة)	like terms
حذف حد (رياضة)	term removal
حرز ضريبى	tax refuge / tax shelter
حرمة	inviolability
حركة النقد	cash flow
حركة رأس المال	capital flow
حرية النشاط الاقتصادى	laissez-faire
حزاما الفقر	poverty belts
حزمة (رياضة)	pencil
حزمة كرات (رياضة)	pencil of spheres
حساب	account / algorism / calculation
حساب ادخار	checking account / savings account
حساب أمانة	trust fund
حساب الاحلال	substitution account
حساب التخصيص	adjustment account
حساب التفاضل	calculus
حساب التكاليف الحدية	marginal costing
حساب الدعم	subsidy account
حساب السلف المستديمة أيضا عهدة	imprest account

rest of the world account	حساب العالم الخارجى
vostro account	حساب المراسل لدى المصرف
	أيضا حسابكم لدينا
current account	حساب جار
overdraft account	حساب جارى مدين
earmarked account	حساب خاص
	أيضا حساب مخصص
balance sheet	حساب ختامى
flow-of-funds account	حساب حركة الأموال
	أيضا حساب تدفق الأموال
numbered account	حساب سرى
	أيضا حساب رقمى
administered account	حساب غير حر
overall account	حساب كلى
escrow account / blocked account	حساب مجمد
joint account	حساب مشترك
suspense account	حساب معلق
double-entry booking	حسابات
overdrafts	حسابات على المكشوف
national accounts	حسابات قومية
	أيضا حسابات وطنية
accounts receivable	حسابات مستحقة
memorandum accounts	حسابات نظامية
nostro account	حسابنا لديكم
arithmatic	حسابى
as the case may be	حسب الأحوال
ad valorem	حسب القيمة
as appropriate	حسب مقتضى الحال
discount / discounting	حسم

حسم آجل	forward discount
حسنة	handout
حشد	build-up / mobilization / marshalling
حصة	allotment / quota / share / stake
حصة اسمية	registered share / nominal share
حصة اضافية	allowance
حصر الموجودات	stock-taking
حصص محتسبة	calculated quotas
حصول	access
حصيلة	earnings / outturn / proceeds
حصيلة الصادرات	export earnings
حصيلة الميزانية	budget outturn
حظر	embargo
حفز	priming
حق	option
أيضا خيار	
حق البيع الآجل (بورصة)	put option
حق الارتفاق	easement
أيضا حق الاستعمال	
حق الانتفاع	usufructuary right
حق الشراء (بورصة)	call option
حقوق السحب الخاصة	special drawing rights / SDRs /
حقوق المساهمين	equity
حقن	injection
حقيقى	adjusted
حكم	award / clause / provision / prescription
حكم تقويمى	value judgment
أيضا حكم تفضيلى	
حكم شامل	umbrella provision

حكم عام	blanket clause
حكما	de facto
أيضا بحكم الواقع	
حل	dissolution / fix / recipe
حل توفيقى	compromise
أيضا حل وسط	
حلقة تدريبية	workshop
أيضا حلقة عمل أو مشغل	
حلول الأجل	expiry date / maturity
حماية	cushion
حمولة قصوى	dead weight
حوار الطرشان	dialogue of the deaf
أيضا حوار الصم	
حوافز الانتاج	production incentives
حوافز ضريبية	tax incentives
حوالى	in the region of
حياد (رياضة)	indifference
حيازة	holding
حيث أن	given

(خ)

خارج القسمة	quotient
خارج حدود الاقليم	extra-territorial
خارجى	exogenous / offshore / overseas
خاصية	attribute / parameter
خاضع للضريبة	liable to tax / taxable
خالص	exclusive
أيضا حكر	
خالص الضريبة	tax free
خبراء ميدانيون	operational staff / field experts
خبرة	know-how
خبير استشارى	consultant
خبير حسابى	actuary
خبير زراعة	agrocrat
خدمة	delivery / facility
خدمة استشارية	consultancy service
خدمة الدين	debt service
خدمة مصرفية	banking facility
خدمات الدعم	outreach services
أيضا خدمات مساعدة	
خدمات غير تجارية	non-traded services
خروج	outflow
خروج الدولة من نطاق قروض البنك الدولى	graduation
خروج رأس المال	capital outflow

cartogram	خريطة بيانية
award	خسارة (بورصة)
discount / discounting / reduction / downtick	خصم
forward discount	خصم أجل
discounted cash flows	خصم التدفقات النقدية
cash discount	خصم الدفع الفورى
vested discount	خصم مكتسب
liabilities	خصوم
foreign liabilities	خصوم خارجية
fecundity	خصوبة
credit line	خط ائتمانى
line of balance (equilibrium)	خط التوازن
budget line (outline)	خط الميزانية
bug	خطا (كومبيوتر)
rounding error	خطا التدوير أيضا خطأ التقريب
acceptance error	خطا القبول
standard error	خطا معيارى
letter of transmittal / referral letter	خطاب احالة
package / scheme	خطة
financial package	خطة تمويل
master plan	خطة شاملة أيضا خطة رئيسية
action plan / agenda for action	خطة عمل
rolling plan	خطة متجددة
isohytes	خطوط تساوى الارتفاعات
guidelines	خطوط توجيهية أيضا خطوط ارشادية

خطى	linear
أيضا مستقيم	
خطير	disruptive
أيضا مدمر	
خفض (عملات)	downward adjustment
خفض البرنامج	programme prunning
خفض السعر	price cutting / rebate
خفض الضرائب	tax abatement
خفض المخزون	decumulation
خلاق	controversial
خلفية	background
أيضا أساس	
خلل	disequilibrium / dislocation / imbalance / disruption / distortion
خلل اقتصادى	economic disruption
خلل هيكلى	structural distortion
خليط من الودائع والسندات قصيرة الاجل	tranche C.D.
خيار	option / trade-off
خيار مزدوج (بورصة)	double option / put and call
خيرى	eleemosynary

(د)

constituency	دائرة
accounts payable / credit / pledgee / creditor	دائن
net creditor	دائن صاف
profitable	دار
acceptances house	دار قبول الأوراق المالية
indogenous	داخلى
consumption function	دالة الاستهلاك
production function	دالة الانتاج
income / revenue / earnings	دخل
money income / nominal income	دخل اسمى ايضا دخل نقدى
labour income / earned income	دخل العمل
per capita (per caput) income	دخل الفرد
adjusted income / real income	دخل مصحح / دخل معدل ايضا دخل حقيقى
taxable income / assessed income	دخل خاضع للضريبة
annuity	دخل سنوى
factor income	دخل عناصر الانتاج
disposable income	دخل متاح ايضا دخل يمكن التصرف فيه
accrued income	دخل متحصل
truncated income	دخل مبتور
gross income	دخل مجمل

دخل مفترض	presumed income
دخل مكتسب	earned income
دخول رأس المال	capital inflow
دراسة	issue paper / a write-up / paper
أيضا تقرير	
دراسة أساسية	background paper
دراسة أساسية مقارنة	benchmark study
دراسة افرادية / دراسة تطبيقية	case study
أيضا دراسة حالة	
دراسة الجدوى	feasibility study
أيضا دراسة الصلاحية	
دراسة الجدوى المبدئية	pre-feasibility study
دراسة تخصصية	topical study
أيضا دراسة موضوعية	
دراسة عملية	empirical study
دراسة نظرية	desk study
أيضا دراسة مكتبية	
دراية	know how
دعامة	centerpiece / cushion
دعم	backstopping / stand by / support / subsidy
دعم بلا حدود / دعم مطلق	open-ended support
أيضا دعم مفتوح	
دعم ضمنى	implicit support
دعم غير مباشر	indirect support
دعم مباشر	direct support
دعم متضائل	flagging support
دعم مزدوج	cross subsidy
دفتر الاستحقاقات	bills receivable book
دفتر اليومية	journal

دفع التكاليف	cost reimbursement
دفع مبتسر	anticipated payment / prepayment
أيضا دفع قبل حلول الأجل	
دفع مؤجل	deferred payment
دفعة	batch / battery / disbursement
دفعة اقتصادية	economic batch
دفعة أولى	down payment
دفعة واحدة	lump sum
دفعات (قروض)	disbursements
دفعات القرض	loan disbursements
دلالة	brokerage
أيضا سمسرة	
دلالة على	a measure of
دليل	catalogue / manual / directory
دليل ميزان المدفوعات	balance of payments manual
دمج البيانات	data consolidation
دوار	revolving
دورة اقتصادية	business cycle
دورة الفائدة	period of interest
دورة زراعية	crop rotation
دورى	cyclical / periodic
دول المنطقة	zonal states / regional states
دولة البرنامج	programme country
دولة عجز	deficit country
دولة قابضة	corporate state
دولة غير ساحلية	landlocked country
دولة مانحة	donor country
أيضا دولة متبرعة	
دولة مستوردة بالصافى	net importer
دولة مصدرة بالصافى	net exporter

دولة خارج المنطقة	extra-zonal state
دولى	gobal / intergovernmental
دون	sub
دون الاخلال بـ . .	without prejudice to
أيضا دون المساس بـ . .	
دون الخط	below the line
دون ربح	ex-dividends
دون فوائد	at zero interest
دون قصد	inadvertently
دون مقابل	ex-gratia
ديباجة	preamble
ديباجة الاتفاقية	heads of agreement
ديمومة	durability
دين	debt / encumbrance
دين الدولة	country exposure
دين الضريبة	tax liability
دين ثابت	funded debt
دين خارجى	overseas (external) debt
أيضا دين للخارج	
دين خامل / دين مهمل	dormant debt
أيضا دين راكد	
دين سائر	floating debt
دين سيادى	sovereign debt
دين غير مستخدم	undisbursed debt
دين غير مسدد	unliquidated encumbrance
دين مجمد	floating debt / short-term debt / consolidated debt
أيضا دين موحد	
دين مكفول	bonded debt
ديون معدومة	bad debts

(ذ)

ذاتى	auto / endogenous
ذاكرة الخلايا الممغنطة (كومبيوتر)	core
ذاكرة وسيطة (كومبيوتر)	cache memory
ذمم	due / amounts due
ذمم الدول الأعضاء	due from member countries
ذمم دائنة	accounts payable
ذمام	title
ذهب سلعى أيضا ذهب غير نقدى	commodity gold / demonetized gold
ذهب نقدى	monetized gold
ذو متغيرين	bivariate

(ر)

salable	رائج
backward link	رابطة خلفية (كومبيوتر)
take-home salary	راتب صافى
incidence of taxation	راجعية الضريبة
authorized capital	راس المال المصرح به
	أيضا رأس مال مرخص به
called-up capital	راس المال المقرر دفعه
authorized capital / nominal capital	راس مال اسمى
equity capital	راس مال الأسهم
	أيضا رأس مال المساهمين
owned capital	راس مال سائل
floating (working) capital	راس مال عامل
risk capital / venture capital	راس مال مجازف
	أيضا رأس مال مخاطر
working capital / circulating asset	راس مال متداول
chief account	رئيس حسابات
co-chairman	رئيس مناوب
pledgor	راهن
advisory opinion / opinio juris	راى قانونى
	أيضا فتوى
usury	ربا
profit	ربح
mark-up / total profit	ربح اجمالى
annualized trading profit	ربح التعامل السنوى

dividend	ربح السهم
anticipated profit	ربح مرتقب
profitability	ربحية
allocation / assessment / peg / indexation	ربط
price indexation	ربط الأسعار
tax assessment	ربط الضريبة
capital backing of loans / gearing	ربط القروض برأس المال
feedback	رجع الصدى
import licence	رخصة استيراد
commercial rehabilitation	رد الاعتبار التجارى
customs drawback	رد الرسوم الجمركية
charge / duty / fee / levy	رسم
commitment fee (charge)	رسم ارتباط
import duty	رسم استيراد
import surcharge	رسم استيراد اضافى
surcharge	رسم اضافى
scatter diagram	رسم التشتت أيضا رسم التفرق
royalty	رسم امتياز
excise duty / excise	رسم انتاج أيضا ضريبة استهلاك
chart	رسم بيانى
flow chart	رسم بيانى لسير الأعمال
registration fee	رسم تسجيل أيضا رسم قيد
export duty	رسم تصدير
countervailing duty	رسم تعويض
discriminating duty	رسم تمييزى
house duty	رسم مبانى

toll	رسم مرور
carriage forward	رسم النقل على المشترى
exchange taxes	رسم تحويل العملة
preferential dues	رسوم تفضيلية
betterment levies	رسوم على التحسينات
ad valorem duties	رسوم على القيمة أيضا رسوم نسبية
accrued charges	رسوم مستحقة
capitalization	رسملة الأرباح
anatocism	رسملة الفوائد
duly / formally	رسميا
formal / authentic	رسمى
hush money / kickback	رشوة
balance / amount outstanding / fund	رصيد
accrued leave	رصيد الاجازات
balance in hand / balance on hand	رصيد الصندوق
balance of indebtedness	رصيد المديونية
cash in hand	رصيد النقدية
credit balance	رصيد دائن
adverse balance	رصيد سالب
debt outstanding	رصيد غير مسدد
balance brought forward	رصيد ما قبله أيضا رصيد مرحل
fiscal balance	رصيد مالى
debit balance	رصيد مدين
buffer fund	رصيد موازنة أيضا رصيد وقائى
active balance	رصيد موجب
debt repudiation	رفض سداد الدين
ramp	رفع فادح فى الأسعار

digit	رقم
quantum index	رقم قياسى كمى
indicative figure / index	رقم استدلالى
	أيضا رقم دليلى
the base	رقم الأساس
index	رقم قياسى
recession / stagnation	ركود
business slackness	ركود النشاط الاقتصادى
stagflation	ركود مقترن بالتضخم
conventionary mortgage	رهن اتفاقى
ad referendum	رهن الاستشارة
commercial pledge	رهن تجارى
boom / salability	رواج

(ز)

زحف سالب (عملات)	passive crawling
زحف موجب (عملات)	active crawling
زراعة الأراضى الجافة	dryland farming
زوجى	even
زيادة	augmentation / accretion / accumulation / increment / spread /
زيادة انتقائية أيضا زيادة خاصة	selective increase
زيادة التكاليف	diseconomy
زيادة خاصة للحصص	ad hoc quota increase / IMF /
زيادة خاصة فى رأس مال البنك	selective capital increase / WB /
زيادة طفيفة طارئة فى السعر	bulge
زيادة متساوية النسب	equi-proportional increase /WB/
زيادة معجلة	accelerated increment
زيارة ميدانية	field trip

(س)

سائد	prevailing / ruling
أيضا سارى	
سابق	exante
سارى المفعول	valid
سالب	adverse
أيضا مناوىء أو ضار	
سبيكة ذهب	gold bar
ستر ضريبى	tax shelter
سجل النقد	exchange record
سحب على المكشوف	overdraw
سحب عملة من التداول	calling in of a currency
سحب نقدى	cash withdrawal
سداد	amortization / payback / refunding / reimbursement / repayment
سداد قرض	loan amortization
أيضا إستهلاك قرض	
سر الصنعة	knowhow
سرعة	velocity
سرعة دوران النقود	velocity of money
سريان المفعول	validity
سعر	price /quotation / rate
سعر اجتماعى	social price
أيضا سعر جبرى	
سعر أدنى	floor

سعر ارشادى	guide price
سعر الأساس	base price / reference price
سعر الاصدار	issue price
سعر الاقراض	lending rate
سعر الاقفال	closing rate of exchange / closing price
سعر البيع الفورى	spot price
سعر البيع للجمهور أيضا سعر المستهلك	consumer price / public price
سعر التحويل	exchange rate
سعر التحويل بالبرق	cable rate
سعر التدخل	intervention rate
سعر التسليم	issue price
سعر التعادل	control rate / par value / par
سعر التعامل	market price (rate) / ruling price / trigger price
سعر التوازن	equilibrium price
سعر السوق	market price / ruling price
سعر السوق المجمع	combined market rate
سعر الشراء وسعر البيع	bid and offer
سعر التكلفة	factor cost / cost price / prime cost
سعر الصرف	exchange rate / exchange parity
سعر الصرف الآجل	forward exchange
سعر الصرف المتحرك	moving parity
سعر الصرف الحالى أيضا سعر الصرف الفورى	spot exchange rate
سعر الصرف الفعلى	effective exchange rate
سعر الطلب	demand price
سعر الظل	shadow price
سعر العرض	asking price
سعر العملة	currency peg

rate of money / interest rate	سعر الفائدة
prime rate	سعر الفائدة الأساسى
real rate of interest	سعر الفائدة الحقيقى
libor (London Interbank Offered Rate)	سعر الفائدة الدولى
capitalization rate	سعر الفائدة المركبة
prime rate	سعر الفائدة الممتاز
interbank rate	سعر الفائدة بين البنوك
deposit rate	سعر الفائدة على الودائع
opening price	سعر الفتح
list price	سعر القائمة
bank rate	سعر القطع
going price	سعر اليوم
unitary rate	سعر تحويل موحد
non-unitary rate	سعر تحويل غير موحد
farmgate price	سعر تسليم المزرعة (الحقل)
incentive price (rate)	سعر تشجيعى
growing rate	سعر تصاعدى
overhead price	سعر جزافى أيضا سعر زائد
price leader	سعر حافز
inflation-adjusted rate	سعر حقيقى
fancy price	سعر خيالى
bargain price	سعر زهيد
crawling peg	سعر صرف زاحف
sliding peg (parity) / sliding scale	سعر صرف زالق
floating rate	سعر صرف عائم
stable peg	سعر صرف مستقر
cross rate	سعر صرف مشتق
irregular price	سعر غير عادى
stipulated price	سعر متفق عليه

سعر مجز	realization price
سعر مخفض (شحن)	backhaul rate
سعر مدة العقد	life-of-contract price
سعر مدعوم	support price / social price
سعر مرشد	guiding price
سعر مركزى	central rate
سعر مستهدف	target price
سعر مطلق	absolute price
سعر مفروض	administered price / managed price
أيضا سعر موجه أو سعر جبرى	
سعر موحد	flat rate
سعر نهائى	firm price
سعة (كمبيوتر)	capacity
سفينة تجارية	merchantman
سقف فرعى	subceiling
سقف قانونى	statutory ceiling
سقوط الحق	forefeiture
سك النقود	monetization / minting
سلسلة	continuum / series
سلسلة متعددة الحدود	polynomial
سلطة	authority
سلطة رسمية	statutory power
أيضا سلطة قانونية	
سلطات تحكم	regulatory powers
أيضا سلطات تنظيم	
سلطات نقدية	monetary authorities
سلعة	commercial item / commodity / good
سلعة استهلاكية	consumer good
أيضا سلعة منزلية	

سلعة استثمارية	capital good
أيضا سلعة رأسمالية أو إنتاجية	
سلعة اقتصادية	economic good
سلع تصديرية	exportable supply
سلعة خاصة	rival good
سلعة عامة	non-rival good
سلع	items / commodities / goods
سلع اساسية	wage goods
سلع شبه مصنعة	semi-finished goods
أيضا سلع نصف مصنعة	
سلع شبه معمرة	semi-durables
سلع غير معمرة	non-durables
سلع معمرة	durables
سلفة	advance
سلف تحت الطلب	call money
سمات الاقتصاد العالمى	contours of world economy
سماح	grace / admission
سماح مؤقت (جمارك)	temporary admission
سمسرة	brokerage / factorage
سمعة	goodwill
سمة مشتركة	interface
سند	attribution / bond / cushion / proof
سند اذنى	promissory note
أيضا سند للأمر	
سند أصلى	authentic bond
أيضا سند رسمى	
سند الحقوق	attribution of rights
سند الدين	proof of debt
سند قابل للاستهلاك	called bond

سند قانونى	legal authority
سند قوى	high flier
سند لحامله	bearer bill (debenture)
سند ملكيه	ownership act / title
سندات الدين الموحد	consols
سندات تجارية	corporate bonds
سندات ضئيلة القيمة	baby bonds
سندات لأجل	premium bonds
سندات مقيدة	droplock bonds
سنة الأساس	base year
سنة تقويمية	calendar year
سنة ما قبل العجز	pre-shortfall year
سنوات الرواج	go-go years
أيضا سنوات النشاط	
سنوى	annualized
سهم	share
سهم اسمى	registered share / nominal share
سهم مفضل	blue chip
سهم ممتاز	preference share
سهو	benign neglect
سواء (احصاء)	indifference
سوء التداول	mishandling
سوء تخصيص	misallocation
أيضا سوء توزيع	
سوق	market / outlet
سوق (شركات)	exposure
سوق (مالية)	marketplace
سوق آجلة	forward market
سوق الاصدارات الجديدة	primary market
سوق الاوراق المالية	stock market / stock exchange

duopoly	سوق البائع
grey market	سوق البخس
cash market / spot market	سوق التعامل نقدا
	أيضا سوق البضاعة الحاضرة
labour market	سوق العمل
cotton futures	سوق القطن
money market	سوق المال
duopsony / buyers' market	سوق المشترى
exchange market	سوق النقد الأجنبى
residual market	سوق تصريف الفوائض
secondary market / over-the-counter market	سوق ثانوية
captive market / exclusive market	سوق حكر
capital market	سوق رأس المال
long end of the market	سوق رأس المال الطويل الأجل
bull market	سوق رائجة
bargain counter	سوق زهيدة الأسعار
primary market	سوق رئيسية
clandestine market	سوق سرية
curb market / over-the-counter market	سوق غير رسمية
volatile market	سوق غير مستقرة
cash market / spot market	سوق فورية
buoyant market	سوق قوية
target market / prospective customers	سوق مستهدفة
contrary market	سوق معاكسة
broad market / bull market/ buoyant market	سوق نشطة
bear market / heavy market	سوق هابطة الأسعار
thin market	سوق هزيلة
bull market	سوق يسودها التفاؤل

beggar-my-neighbour policy	سياسة افقار الجار
ostpolitik	سياسة الانفتاح على الشرق
tranche policy	سياسة الشرائح
enlarged access policy /IMF/	سياسة الوصول الموسع
contractionary policy	سياسة انكماشية
prudent policy	سياسة تتسم بالحذر والروية أيضا سياسة متعقلة
expansionary policy	سياسة توسعية
brinkmanship	سياسة حافة الهاوية
fiscal policy	سياسة ضريبية ايضا سياسة مالية
inward-looking policy	سياسة تتوخى المصلحة الذاتية
monetary policy	سياسة نقدية
global liquidity	سيولة دولية
domestic liquidity (credit)	سيولة محلية
conditional liquidity	سيولة مشروطة
commercial banks liquidity	سيولة نقدية
adverse	سيىء

(ش)

shipper	شاحن
across-the-board / composite / global	شامل
cum interest	شامل الربح
grid	شبكة
near money / quasi money	شبه النقود
sub-regional	شبه اقليمى
sub-national	شبه قطرى
	أيضا شبه قومى
shortage	شح
handling	شحن
shipment / consignment	شحنة
annuitant	شخص يستحق دخلا سنويا
body corporate / legal person	شخصية اعتبارية
	ايضا شخصية قانونية
artificial entity	شخصية افتراضية
procurement / purchase	شراء
forward-buying	شراء آجل
preemptive buying	شراء بالشفعة
buy outright	شراء فورى
	أيضا شراء نقدا
call	شراء فى السوق العاجلة
currency exchange	شراء وبيع عملات
	أيضا صرافة

شراكة	partnership
ايضا شركة تضامن	
شرط	clause / condition / stipulation
شرط استثناء	saving clause
أيضا شرط تنصل	
شرط اضافى	collateral condition
شرط اعادة نظر	bisque clause
ايضا شرط مراجعة	
شرط التدرج	escalator clause
شرط التعجيل	acceleration clause
شرط الدفع عند الميسرة	clause of payment when at best fortune
شرط الدولة الأكثر رعاية	most-favoured nation clause
شرط تحكيم	arbitration clause
شرط تخلصى	escape clause
أيضا شرط تملصى	
شرط تهرب	escape clause / saving clause
شرط تصعيد	escalation clause
أيضا شرط رفع السعر مستقبلا	
شرط جزائى	penalty clause
شرط حماية	anti-dumping clause / hedge clause
أيضا شرط مكافحة الاغراق	
شرط شامل	blanket clause
شرط عدم الضمان	clause of no recourse
شرط وفاء مقابل	cross-default clause
شروط التسليم	terms of delivery
شرطية	conditionality
أيضا اشتراطية	
شرعا	de jure
شركة	corporation / outfit

شركة الشركات أيضا شركة قابضة	holding company
شركة النقل	carrier
شركة تأمين	insurance carrier
شركة تحليل البيانات	disclosure company
شركة توصية	partnership
شركة غير مسجلة	over-the-counter company / unlisted company
شركة مساهمة	joint stock company
شركة مسجلة	listed company / quoted company/ registered company
شركة مسيطرة	controlling company
شركات التشغيل (كومبيوتر)	carriers
شركات متعددة الجنسية	multinationals
شركاء تجاريون أيضا شركاء في التجارة	trading partners
شريحة	band / bracket / tranche
شريحة ائتمانية	credit tranche
شريحة الدخل	income bracket
شريك	co-owner / partner
شريك صورى	dummy partner
شريك فعال أيضا شريك مزاول	active partner
شريك فعلى	actual partner
شريك متضامن	acting partner / sleeping partner/ dormant partner
شريك مؤسس	co-founder
شريك موصى	dormant partner
شمول أيضا تغطية	coverage

شهادة المنشأ	certificate of origin
شهادة ايداع	certificate of deposit
شهادة سلامة	certificate of seaworthiness
أيضا شهادة صلاحية	
شهر بالافلاس	adjudicating bankruptcy
شهرة	goodwill
شوائب	externalities
شيك بدون رصيد	bouncing cheque / dud cheque
شيك تحويل	crossed cheque
أيضا شيك مسطر	
شيك متقادم	stale cheque
شيك مرتجع	returned cheque
شيك معتمد	certified cheque
شيك مقبول	accepted cheque

(ص)

entrepreneur	صاحب المشروع
outward	صادر
after-tax profits	صافي الارباح
net debt	صافي الدين
net worth	صافي الذمة المالية
net errors and omissions	صافي السهو والخطأ
authentic	صحيح
handout	صدقة
currency exchange	صرافة
exchange	صرف (نقد)
drainage	صرف زراعي
cheque transactions	صرف شيكات
sewage	صرف صحي
express / explicit	صريح
attribute / capacity	صفة
capacity of a partner	صفة الشريك
time bargain	صفقة على اقساط
back-to-back credit	صفقة متكافئة
deed / instrument	صك
authority / competence / mandate	صلاحية
mandate / terms of reference	صلاحيات
linkage	صلة
backward linkage	صلة خلفية
extractive industries	صناعات استخراجية

صناعات الغابة	bush industries
صناعات تحويلية	processing industries
أيضا صناعات التجهيز	
صناعات غذائية	food processing
صناعات مغذية	feeding industries
صندلة	lighterage
صندوق	fund
صندوق احتياطى	buffer fund
أيضا صندوق موازنة	
صندوق استهلاك الدين	sinking fund
صندوق تثبيت سعر الصرف	exchange stabilization fund
صندوق طوارىء	contingency fund
صندوق طوعى	voluntary fund
أيضا صندوق تبرعات	
صندوق متجدد	revolving fund
أيضا صندوق دوار	
صندوق نقدية	imprest fund
أيضا عهدة	
صنف	brand / variety
صورة طبق الأصل	certified true copy / fascimile
صيرفة	banking
صيرفة غير متخصصة	universal banking

(ض)

ضائقة اقتصادية	economic malaise
ضائقة مالية	financial stress
ضاحية السكنى	bedroom community
ضامن	guarantor
ضامن متضامن	co-maker / co-surety
أيضا ضامن مشترك	
ضبط	control / seizure / tuning / adjustment
ضبط الحسابات	book-keeping
ضبط النموذج	model tuning
ضبط تلقائى للأجور	automatic adjusting of wages
ضد	contra / counter / anti
ضرر	damage / tort
ضرر مادى	damaged property / material damage
ضريبة	duty / levy / tax
ضريبة احتياطية	standby tax
ضريبة استهلاك	excise duty
ضريبة اضافية	extra tax / surtax
ضريبة الاعناق	capitation / poll tax
أيضا ضريبة الرؤوس	
ضريبة الأيلولة	succession tax
ضريبة التركات	estate duty / death duty
ضريبة الدخل التصاعدية	graduated income tax
ضريبة العشر	Ushr levy
ضريبة تحويل رأس المال	capital transfer tax

ضريبة تصاعدية	graduated tax / progressive tax
ضريبة تعاقبية أيضا ضريبة متضاعفة أو ضريبة رقم الأعمال	cascade-type tax
ضريبة تنازلية	degressive tax
ضريبة دخل موحدة	proportional tax
ضريبة رقم الأعمال	cascade tax / tax on the amount of business / turnover tax
ضريبة صافى الثروة	wealth tax / net worth tax
ضريبة ضد التقلبات الدورية	anti-cyclical tax
ضريبة على رأس المال	capital levy
ضريبة عينية	actual tax / specific tax
ضريبة مبانى	house duty
ضريبة متأخرة	delinquent tax
ضريبة متعددة	multiple tax
ضريبة متناقصة	sliding tax
ضريبة محددة القيمة	quota tax
ضريبة مستحقة غير مدفوعة	deferred tax
ضريبة قيمية	ad valorem tax
ضريبى	fiscal
ضغط	leverage
ضغط المصروفات	retrenchment
ضلع (رياضة)	side
ضمان	collateral / lien / warrant / warranty / reliability
ضمانة	bond / guarantee / security
ضمان اضافى	collateral security
ضمان مصرفى	bank guarantee / bank security
ضمنى	implicit

(ط)

طابع تمغة	revenue stamp
طابع دورى أيضا طبيعة دورية	cyclical nature / reversible character
طارىء	accidental / contingent
طاقة	capacity
طاقة استيعابية	absorptive capacity / logistic capacity
طاقة رأسمالية	capital stock
طاقة زائدة أيضا طاقة مفرطة	excess capacity
طاقة معطلة	idle capacity
طرح (أوراق مالية)	flotation / placement
طرح سندات فى سوق الأوراق المالية	placing securities
طرق عامة	thoroughfares
طرق فرعية	feeder roads
طريق رئيسى	trunk road
طريقة	mechanism / modality
طريقة استرجاع قيمة الاستثمار	pay-back method
طريقة الحد الأقصى للأرباح	peak-profit method
طريقة المسار الحرج	critical path method
طريقة متوسط الأرباح	average profit method
طلب	application / demand / run
طلبية	order

طلب الشركات	corporate demand
طلب تمويل أو سداد	call
طلب زائد أيضا طلب مفرط	excess demand
طلب طيب (بورصة)	good run
طلب فعلي	effective demand
طلب كلي	aggregate demand
طلب متدني	depressed demand
طلب متناقص	flagging demand
طلب متوقع	speculative demand
طلب محصور أيضا طلب محتجز	pent-up demand
طلب مركب	composite demand
طلب مشترك	joint demand
طلب مشتق	derived demand
طلب مكمل	complementary demand

(ظ)

bandwagon effect	ظاهرة المحاكاة أيضا ظاهرة انتقال الأثر
demand-following phenomenon	ظاهرة تحكم الطلب
to be on the board	ظهور اسم الشركة على قائمة التعامل فى البورصة

(ع)

عائد	return / yield
عائد اقتصادى	economic rate of return
عائد رأس المال	return of capital
عائد مالى	financial rate of return
أيضا عائد تجارى	
عائق	bottleneck / constraint / constriction / curb / disincentive
أيضا عقبة	
عائل	breadwinner
عاجز	deficient / deficit
عادات وأعراف	mores
عادى (رياضة)	vulgar
عالمى	global
أيضا شامل	
عالمية	globalization
عام	across-the-board / macro/ overall / communal / community
عام ممتاز	banner year
عامل (انتاج)	agent / factor / component
أيضا عنصر أو مكون	
عامل تحديد السعر	price maker / price determinant
عامل حافز	catalyst
أيضا عامل مساعد	
عامل لذاته	self-employed
عبء مالى	fiscal drag

offshore / overseas	عبر البحار
default / deficiency / gap	عجز
operating deficit	عجز التشغيل
resource gap / commitment gap	عجز الموارد
trade gap	عجز الميزان التجارى
overall deficit	عجز كلى
residual deficit	عجز متبقى
even number	عدد زوجى
integer	عدد صحيح
round figure	عدد مقرب
asymmetry	عدم اتساق
non-exigibility	عدم الاستحقاق
	أيضا عدم وجوب الأداء
non-retroactivity	عدم الرجعية
insolvency	عدم الملاءة المالية
non-performance	عدم الوفاء
nullity	عدم صحة
	أيضا بطلان
resource gap	عدم كفاية الموارد
bargain money / binder / deposit/ down payment / earnest	عربون
offer / rundown	عرض
money supply	عرض النقود
graphical form	عرض بيانى
convention / custom	عرف
	أيضا عهد
moment	عزم
default / insolvency / illiquidity	عسر مالى
decimal	عشرى
arbitrary	عشوائى

عضو مجلس الادارة المنتدب	managing director
عضو مشارك	associate member
أيضا عضو منتدب	
عضو مؤهل	qualifying member
عطاء	tender
عطل (فنى)	failure
عقارى	cadastral
عقبات	fishhooks
عقد	contract / deed / act
عقد آجل	long-term contract / forward contract
عقد احتمالى	aleatory contract
عقد ايجار	lease contract
عقد ايجار برسم البيع	lease-sale contract
أيضا عقد تأجير وبيع	
عقد ايجار سفينة	charter party / time charter
عقد بالتراضى	consensual contract
عقد تاسيس	articles of incorporation
عقد تسليم المفتاح	turnkey contract
عقد تمليك	ownership act
عقد رسمى	formal contract
أيضا عقد مكتمل	
عقد شركة تضامن	deed of partnership
عقد عمل	labour contract
عقد ملكية	title deed
عقوبة اقتصادية	economic sanction
عقود السلع الأجلة	futures
عكس (عكسى)	inverse
علاقة	interface / linkage / tieup
علاقة تضاد وتكامل	yin and yang complementarity

علامة الاسناد	benchmark
أيضا أساس المقارنة	
علامة عشرية	decimal point
علاوة	bonus / increment / premium
علاوة استيراد	import bonus / import premium
علاوة تصدير	export bonus
علاوة مقر العمل	assignment allowance
علاوة نقل	mobility allowance / relocation allowance
علف	feed / fodder
علم المصلحة	flag of convenience
علم العمل السياسى	praxiology
علم العمران	ekistics
علم مسبق	foreknowledge
على التوالى	in a row
على الحساب	a compte
على الشيوع	joint / jointly
على ذمة	on-lent
على سبيل الأمانة	on consignment
على سبيل التعويض	as a compensation
أيضا على سبيل المقاصة	
على سبيل القرض	as a loan
على قدم المساواة	pari passu
على مراحل	staggered
على مسئولية البائع	caveat venditor
على مسئولية المشترى	caveat emptor
على مستوى القاعدة	at the grassroots level
عمالة كاملة	full employment
عمالة مفرطة	over-employment

عملاء مرتقبون	target market / prospective customers
عمل متأخر	backlog
عملى	down-to-earth / empirical
عملة	currency / exchange
عملة الدفع أيضا عملة التسوية	settlement currency
عملة تابعة أيضا عملة محكومة	satellite currency
عملة تدخل	intervention currency / vehicle currency
عملة حرة	unrestricted currency / free currency
عملة رئيسية أيضا عملة ارتكاز	key currency
عملة صعبة	hard currency / scarce currency
عملة مركبة	composite currency
عملة مرنة	automatic currency
عملة معدنية	coins
عملة موجهة	managed currency
عملة هشة أيضا عملة ضعيفة	soft currency
عمولة	charge / commission / fee
عمولة ارتباط	commitment fee (charge)
عمولة مصرفية	bank charge
عملية التضاعف	cascade process
عملية تمويل تكميلية أيضا عملية تمويل مرحلى	bridging operation
عمليات اشراك أيضا عمليات وسيطة	syndication operations

عمليات اعادة الشراء	repurchases
عمليات التغطية	hedging operations
عمليات صرف آجلة	forward exchange transactions
عمليات فرعية	interbranch operations
عمليات مصرفية	banking operations / interbank operations
عن قصد	wilfully
أيضا عمدا	
عنه	by proxy / per procuration
عنصر	component / input / element
أيضا مكون	
عنصر الهبة أو المنحة	element of grant or gift
عناصر الاحتمال	elements of probability
عناصر خارجية	externalities
عناصر رئيسية	standard components
أيضا عناصر موحدة	
عناصر فرعية	subcomponents
عهدة	imprest account
عودة المهاجرين الى أوطانهم	return migration
أيضا هجرة عائدة	
عيب	bug
عينة	accession / sample
عينة احصائية	cross section
عينة عشوائية	probabilistic sample / random sample
عينى	actual / real

(غ)

indemnity / fine	غرامة
demurrage	غرامة تأخير
micro spinning	غزل رفيع
bunco	غش
cover / flap / veil	غطاء
forward cover	غطاء آجل
currency flap	غطاء العملة
monetary veil	غطاء نقدى
return / yield	غلة
diminishing return	غلة متناقصة
non-merchandise	غير تجارى
	أيضا خدمى
informal	غير رسمى
	أيضا غير نظامى
irregular	غير عادى
non-negotiable	غير قابل للتداول
incorporal	غير مادى
exhaustible / non-renewable	غير متجدد
	أيضا ناضب
asymmetric	غير متماثل
	ايضا غير متسق
unutilized	غير مستغل
underutilized	غير مستغل بالكامل
outstanding	غير مسدد

(ف)

فئة	denomination / rate / class
فئة منوالية	model class
فائدة اسمية	nominal interest
فائدة غير مدفوعة	interest payable
فائدة مدفوعة	interest expense
فائدة مركبة	compound interest
فائدة مستحقة غير مدفوعة	accrued interest payable
فائدة مستحقة غير مقبوضة	accrued interest receivable
فائض	residual / spillover / excess
فائض عمالة معطلة	disguised unemployment
فاتورة	invoice
فاتورة مبدئية أيضا فاتورة صورية	proforma invoice
فاتورة مستحقة لم تدفع بعد	bill of suspense
فارق أيضا فرق	band / differential / spread/ variance
فارق في التنمية أيضا فجوة انمائية	development gap
فاقد	waste
فتح	breakthrough
فتح مجال أوسع أيضا فرصة أرحب	freer access
فترة	period / lag / interval
فترة اساسية	basic period

فترة الاجتناء	recoupment period
فترة التخصيص الحالية لحقوق السحب الخاصة	current issue of SDRs
فترة التنبؤ	forecasting period
فترة الثقة	confidence interval
فتره السداد	payback period
أيضا فترة التحصيل	
فترة الفئة	class interval
فترة المعاينة	sampling interval
فترة تأخير	time lag
أيضا فارق زمنى	
فترة تكوين	gestation period
فترة سماح	grace period
أيضا فترة امهال	
فترة محاسبية	counting period
فترات متداخلة	'ed intervals
فتور النشاط الاقتصادى	,omic slowdown
فتوى	.visory opinion / opinio juris
فجوة	gap / loophole / hiatus
أيضا ثغرة	
فجوة انكماشية	deflationary gap
فجوة الدولار	dollar gap
فجوة الموارد	commitment gap / resource gap
فجوة تضخمية	inflationary gap
فحوى	content / gist
فخ المقرض	lender's trap
فراغ العينة	sample space
فردى	odd
فرض	hypothesis / assumption
أيضا فرضية	

null hypothesis	فرضية العدم
alternative hypothesis	فرض بديل
behavioural assumption	فرضية سلوكية
affiliate / subsidiary / facility	فرع
ancillary / sub / subsidiary	فرعى
bank place	فرع مصرف
contracting parties	فرقاء متعاقدون
differentials	فروق أيضا فوارق
price differentials	فروق الأسعار
levy	فريضة
working party	فريق عامل
avoidance	فسخ
layoff	فصل من العمل
act or omission	فعل أو تقصير
actual / exposte	فعلى
leverage	فعالية مالية
penury	فقر مدقع
substantive	فنى
default interest	فوائد تأخير
accruing interest / back interest/ interest receivable	فوائد مستحقة
determinant	فيصل

(ق)

قائم	outstanding / unliquidated
قائم على الزراعة	agro-based
قائمة الأسعار	price list
قائمة مراجعة	checklist
قائمة مستكملة	updated list
قائمة مصطلحات رئيسية (كومبيوتر)	authority file
قابض	corporate / holding
قابل التصرف فيه	alienable
أيضا قابل للتحويل	
قابل للاستمرار	viable
قابل للتسعير	quotable
قابل للتعديل	adjustable
أيضا قابل للتصحيح	
قابلية الاحلال	substitutability
قابلية التصرف	alienability
قابلية للمقايسة	commensurability
قاصر	deficient / minor
قاعدة	prescription / standard / base
قاعدة البيانات	data base
قاعدة الذهب	gold standard
قاعدة (نقد)	common denominator
أيضا قاسم مشترك	
قاعده شعبية	grassroots
قاعده نقدية	monetary base

قانون السوق	law of outlets
قانون الظل	tangent law
قانون تناقص المنفعة	law of diminishing utility
قانون داخلي	by-laws
قانون وضعي	positive law
قانون وطني أيضا قانون منطبق	law of the land
قانونا	de jure / ipso jure
قانوني	statutory
قبول	accession / concurrence / consent
قبول السند تحت انذار	acceptor supra protest
قبول الكفالة	bail acceptance / guarantee acceptance
قبول بالواسطة	acceptance of a protested bill
قبول دون قيد او شرط أيضا قبول مطلق	unqualified acceptance
قبول مشروط	qualified acceptance
قبول مصرفي	bank acceptance
قبول ورقة تجارية	acceptance of a bill of exchange
قبولات	acceptances
قدرة	power / capacity
قدرة استيعابية	absorptive (absorbing) capacity
قدرة محلية	endogenous capacity
قرار	award / resolution
قرار (أدنى نقطة)	trough
قرار جامع أيضا قرار شامل	composite resolution / omnibus resolution / umbrella resolution
قرض	loan / exposure
قرض الزامي أيضا قرض اجباري	debenture loan

قرض بالشروط السائدة فى السوق	hard loan / market-term loan
قرض بحرى	bottomry loan
قرض بدون فوائد	interest-free loan
قرض برنامجى أيضا قرض مبرمج	programme loan
قرض بكفالة الحكومة	government-guaranteed loan
قرض تحت الطلب	call loan/ callable loan
قرض تعويضى	compensatory loan
قرض تلقائى	automatic loan
قرض سيادى	sovereign loan
قرض شخصى	character loan
قرض قطاعى	sector loan / sectoral loan
قرض لأجل	term loan
قرض لتغطية ازدياد التكاليف	overage loan
قرض مبتسر	prepaid loan
قرض مشروط	stand-by loan / tied loan
قرض مصرفى ضخم	jumbo syndicated loan
قرض مصرفى مجمع	syndicated loan
قرض مضمون	secured loan
قرض مضمون برهن	hypothecary loan
قرض معزز أيضا قرض مضمون	collateral loan
قرض مقسط	instalment loan
قرض مقسط (أكبر أقساطه آخرها)	balloon loan
قرض مقيد	tied loan
قرض مكمل أيضا قرض مساعد	bridge loan
قرض مكرر أيضا مشروع مكرر	repeater
قرض ممتاز	senior loan

قرض ميسر	soft loan
قرض نافذ	effective loan
قرض وديعة	deposit loan
قرض يسدد دفعة واحدة	bullet loan
قرض الصندوق (صندوق النقد الدولى)	Fund drawings
قروض المصرف	bank exposure
قروض قائمة	outstanding loans
قروض ممنوحة	approved loans
قسط	a compte / premium
قسط سنوى	annuity
قسط سنوى مؤجل	deferred annuity
قسمة ودية	agreeable division
قصور	deficiency / lag / shortfall / gap
قصور الادارة	undermanagement
قصور الموارد	resource gap
قصور الدخل عن الانفاق	income-spending lag
قصير الأجل (الأمد)	short run / short term
قضاء وقدر	Act of God
قطاع	sector / segment
قطاع الأسر أيضا قطاع استهلاكى	household sector
قطاع ثالث أيضا قطاع الخدمات	tertiary sector
قطاع خاص	private sector
قطاع رسمى مقيم	resident official sector
قطاع عام	public sector
قطاع متضرر أيضا قطاع مشكل	hardcore sector
قطاع مستعرض	cross section

قطع التمويل	cutoff point
قطع المعونة	aid cutoff
قطع زائد متكافىء	rectangular hyperbola
قلة الاستهلاك	underconsumption
قلة النقود	dearth of money
قنوات رسمية	formal channels
قنوات غير رسمية	private channels
قواعد عامة	guidelines
قواعد وضعية	positive rules
قوة	buoyancy
قوة التصويت	voting power
أيضا قوة تصويتية	
قوة الزام	authority
قوة الزام معاهدة	authority of a treaty
قوة تحمل	durability
قوة شرائية	purchasing power
قوة كاسحة	avalanche momentum
قوة مالية	leverage
قوى السوق	market forces (mechanism)
قياسى	all-time high / unprecedented
قيد	constraint / curb / entry
قيد اضافة	credit entry
أيضا قيد دائن	
قيد التنفيذ	in the pipeline
أيضا قيد التسليم	
قيد الدفع	unpaid
قيد خصم	debit entry
أيضا قيد مدين	
قيد مقابل	offsetting entry
قيد مناظر	counterpart entry

balancing entry	قيد موازن
trade restrictions	قيود تجارية
denomination / value	قيمة
gross value	قيمة اجمالية
face value / nominal value / par value	قيمة اسمية
value at par	قيمة التعادل
rental value	قيمة ايجارية
composite value	قيمة حقيقية
book value	قيمة دفترية أيضا قيمة محاسبية
written down value	قيمة دفترية مخفضة
speculative value	قيمة متوقعة
value added	قيمة مضافة
discrete values	قيم متقطعة

(ك)

كاتب الأوامر أيضا كاتب البرامج	coder
كثيف رأس المال	capital intensive
كراسة	fascicle
كساد	depression / slump / stagnation / recession
كساد اقتصادى	economic depression / economic recession
كساد مقترن بالتضخم	stagflation
كسب	gain
كسب العمل	earned income
كسب غير مشروع	laundering
كسب مفاجىء	windfall
كسر التكنولوجيا الأجنبية	unpackaging of technology
كفاءة اقتصادية أيضا كفاية اقتصادية	economic efficiency
كفاءة رأس المال	efficiency of capital
كفالة	bail / bailout / bond / guarantee/ security / warrant / warranty
كفالة مصرفية	bank guarantee / bank security
كفالة نهائية	performance bond
كفاية التمويل	adequacy of financing
كفاية التخصيص أيضا كفاية اقتصادية	allocative efficiency

كفيل ملىء	good surety
كلفة	cost
كل عامين	biennial
كلى	aggregate / macro / overall
كم / كمية	quantum
كمبيالة	bill of exchange / draft
كمبيالة تدفع عند الطلب	draft at sight
كمبيالات أو سندات مخصومة	bills discounted
كمية اقتصادية	bulk
كونسرتيوم	consortium
كيان	entity

(ل)

bylaws	لائحة
articles of agreement	لائحة تاسيسية
exposte	لاحق
expedient	لازم
exactable / payable	لازم الدفع
invariant	لازمة
all-time high / unprecedented	لا سابقة له
commission / committee	لجنة
Fed's Open Market Committee	لجنة السوق المفتوحة
interim committee	لجنة انتقالية أيضا لجنة مؤقتة
awarding committee / arbitration commission	لجنة تحكيم
organizing committee	لجنة تنظيمية
steering committee	لجنة توجيهية
watchdog committee	لجنة رقابة
ad hoc committee	لجنة مختصة أيضا لجنة مخصصة
sub-commitee	لجينة أيضا لجنة فرعية
for the benefit of / in the interest of	لصالح
at sight	للاطلاع
at sight and up to	للاطلاع ولمدة أقصاها



مادة قابلة للتعامل	commercial item
مالك السند	bond holder
مالك متغيب	absentee
مال سهل	easy money
مالى	financial / fiscal / pecuniary
مباشر	online
مبادىء توجيهية	guidelines
مبالغ برسم الدفع	accounts payable
مبالغ برسم القبض	accounts receivable
مبالغ تحت الطلب	amounts subject to call
مبالغ دعم الميزانية	budget support
مبالغ مسحوبة	disbursements
مبالغ ممنوحة	extended funds
مبتسر	prepaid
مبدأ التعاضد	mutualism
مبدأ السماح بالصرف دون قيد أو شرط	cost-plus principle
مبدأ المعجل	acceleration of investment
مبدأ عدم التدخل المباشر	arms length principle
مبدئى	initial / preliminary
مبلغ	amount / sum
مبلغ مسدد	repayment
مبلغ مستحق	amount due
مبنى للاستغلال التجارى	speculative building

مبيت أيضا متعمد أو مدبر	calculated
متاخرات	arrears / unpaid balances
متاجرة	merchandizing
متباطىء أيضا متعثر	sluggish
متباين	asymmetric / divergent
متباينة	inequality
متبقى	amount outstanding / residual / balance
متتالية أيضا سلسلة	series / continuum / sequence
متتالية مطردة	monotone sequence
متجدد	revolving
متجر السلسلة	chain store
متجر تنويعى	department store
متجمع أيضا متحصل أو مستحق	accrued
متحقق	exposte
متحصلات	earnings / receipts
متحصلات ضريبية	tax receipts
متداول	circulating / marketable
مترابط (كومبيوتر)	cascadable
متساوى النسب	equiproportional
متسلسلة أسية	power series
متسلسلة زمنية	time series
متسلم أيضا مودع لديه	consignee
متصرف	alienator

متصرف له	alienee
أيضا محول اليه الملكية	
متضرر	affected
متطابقة	identity
متطابقة محاسبية	accounting identity
متعاقد	contractor
أيضا متعهد	
متعدد التخصصات	multidisciplinary
متعدد القطاعات	multisectoral
متعدد الوسائل	intermodal
أيضا متعدد الوسائط	
متعذر بيعه	unsaleable
متعلق بالشركات	corporate
متعهد نقل	forwarding agent
متغير الدالة المطلق	argument of a function
متغير بديل	instrumental variable / proxy variable
متغير تابع	dependent variable / regressand
متغير خارجي	exogenous variable
متغير داخلي	endogenous variable
متغير صوري	dummy variable
متغير عشوائي	random variable
متغير مستقل	independent variable / regressor
متغير مفسر	explanatory variable
متفرقات	miscellaneous
أيضا منوعات	
متقطع (احصاء)	discrete
متلقي	recipient
متميز	preferential

متناقص	**flagging**
أيضا متدهور أو متضائل	
متنوع	**multivariate**
متهرب من الضرائب	**tax dodger**
متواتر	**recursive**
متوالية	**progression**
متوالية هندسية	**geometric progression**
متوسط	**average / intermediate / mean / midpoint**
متوسط الانحراف	**mean deviation**
متوسط العمر المرتقب	**life expectancy**
متوسط الميل للادخار	**average propensity to save**
متوسط الميل للاستهلاك	**average propensity to consume**
متوسط حسابى	**arithmatic mean**
متوسط هندسى	**geometric mean**
متوسط مرجح	**weighted average**
متوقع	**anticipated**
أيضا مرتقب	
متوقع	**exante**
أيضا مستهدف أو مخطط	
مثامنة	**adjudication**
أيضا مزاد	
مثبت	**parameter / denominator**
أيضا معلم أو أحد الثوابت	
مثبت مشترك	**common denominator**
مثبط	**disincentive**
مثمن	**adjudicator**
مجال أوسع	**freer access**
مجال رئيسى	**thrust area**
مجتمع احصائى	**population / universe**

affluent society	مجتمع الوفرة
community	مجتمع محلى
governing council	مجلس المحافظين
executive board	مجلس تنفيذى
combined / consolidated/ cumulative / pool	مجمع
currency pool	مجمع النقد
foreign exchange pool	مجمع النقد الأجنبى
duty paid	مجمرك
aggregate / gross	مجمل
	أيضا مجمع أو متجمع أو اجمالى
gross expenses / total expense	مجمل المصروفات
grand total	مجموع عام
	أيضا مجموع كلى
batch / battery / body / caucus / constituency	مجموعة
syndicate	مجموعة (بنوك)
hardcore group	مجموعة رئيسية
working party	مجموعة عمل
pipeline / portfolio of projects	مجموعة مشروعات
target group	مجموعة مستهدفة
cost accounting	محاسبة التكاليف
simulation	محاكاة
imputed	محتسب
bought up	محتكر
potential / prospective	محتمل
content / stock-in-trade	محتوى
	أيضا مضمون
specific / prescribed	محدد
	أيضا معتمد

محدد	determinant / maker
محدد السعر	price maker
محدود	micro
محرر بـ	denominated in ... / expressed in ..
أيضا محسوب بـ	
محرر بحقوق السحب الخاصة	SDR denominated
محرف	doctored
أيضا معدل أو مزور	
محرم	inviolable
محصل	cashier
محصلة	resultant
محصول ممتاز	bumper crop
محصول نقدى	cash crop
محصول وسيط	catch crop
محقق	realizable
أيضا يمكن بيعه	
محلل	chartist
محلى	communal
محورى	radial
محول	transferor
محول (كومبيوتر)	converter
محول اليه	transferee
أيضا مستفيد من التحويل	
مخازن عامة	bonded warehouses
أيضا مستودعات عامة	
مخاطر	risk-taker
مخاطرة المصرف	bank exposure
مختص	appropriate
مخزون	inventory / stock
مخزون احتياطى	buffer stock
أيضا مخزون أمان أو مخزون وقائى	

aggregate stock	مخزون متجمع
carryover stock	مخزون مرحل
ad hoc / allowance	مخصص
planned / policy-induced	مخطط أيضاً مقرر
deflator	مخفض
bearish	مخفض للسعر (بورصة)
accredited	مخول أيضا معتمد
input	مدخل
histogram	مدرج تكرارى أيضا مخطط توزيع التواتر
ex-gratia payments	مدفوعات على سبيل الهبة
disbursements / payments	مدفوعات
disbursed	مدفوع
amplitude / range	مدى
executive	مدير
area manager	مدير اقليمى
managing director	مدير عام
life of an obligation	مدة الالتزام
debtor / pledgor / accounts receivable / debit	مدين
debtors for acceptances	مدينون لقاء قبولات
indebtedness	مديونية
brief / note	مذكرة
headnote	مذكرة تمهيدية
arbitrage	مراجحة أيضا مضاربة
audit / review	مراجعة

مراجعة داخلية	internal audit
أيضا مراقبة مالية	
مراجع حسابات	auditor / chief account
أيضا مراقب حسابات	
مراجع خارجي	external auditor
مراجع داخلي	internal auditor
مراسلات	communications
أيضا مكاتبات	
مرافق	amenities / facilities / utilities
أيضا منافع عامة	
مرافق عامة	public utilities
مراقبة	control
مراقبة المخزون	stock control
مراقبة النقد	exchange control
مراقبة النوعية	quality control
مربح	profitable
مرتقب	inventory / prospective
مرتهن	pledgee
أيضا دائن	
مرحل	carryover
مرحلة ما بعد التصنيع	post industrial
مردود	payoff / return
مردود الحجم	returns to scale
مردود رأس المال	return of capital
مردود متناقص	diminishing returns
مردودية التكاليف	cost effectiveness
مرشد زراعي	extension officer
مركز	focal point / post
مركز الاهتمام والمصلحة	centre of interest
مركز تساومي	bargaining position

customs post	مركز جمركى
home office	مركز رئيسى
creditworthiness	مركز مالى
liberal	مرن
	أيضا متساهل
elasticity	مرونة
income elasticity	مرونة الدخل
crowding out	مزاحمة
sharecropping	مزارعة
fringe benefits	مزايا (بحكم الوظيفة)
adjudication / auction / bidding	مزايدة
	أيضا مناقصة
mix	مزيج
	أيضا توليفة
accountability	مساءلة
lessee	مستاجر
cadastral	مساحى
long haul	مسافة طويلة (شحن)
borderline case / controversial issue	مسالة خلافية
shareholder / subscriber	مساهم
contributions / participations/ inputs / subscriptions	مساهمات
labour input	مساهمة العمل
bargainer / haggler	مساوم
disguised / veiled	مستتر
due / exigible / receivable	مستحق
due from	مستحق على
due to	مستحق لـ ...
accounts payable / payable	مستحق الدفع
institutional	مستديم

beneficiary	مستفيد
profit recipient	مستفيد من الأرباح
autonomous	مستقل
inputs	مستلزمات
document / instrument	مستند
proof of debt	مستند الدين
agro-based	مستند الى الزراعة
net importer	مستورد صاف
income threshold	مستوى الدخل
cadastral survey	مسح عقارى
disbursed	مسحوب
drawdowns / disbursements	مسحوبات
Fund drawings	مسحوبات من الصندوق (صندوق النقد الدولى)
acquitted / discharged	مسدد
quoted / rated / tariffed	مسعر أيضا مسجل
coins	مسكوكات
a priori	مسلم به
liable	مسئول أيضا مكلف
joint and several liability	مسئولية تضامنية
contractual liability	مسئولية تعاقدية
latifundia	مشاع
observation	مشاهدة
co-owner	مشتاع
joint	مشترك
associate / participant	مشترك أيضا مشارك
cross sectoral / intersectoral	مشترك فيما بين القطاعات

مشتملات	contents
مشرف	overseer / supervisor
مشروع	enterprise / project / scheme / venture
مشروع اجتماعى	soft project
مشروع ارشادى	demonstration project / pilot project
أيضا مشروع رائد أو تجريبى	
مشروع الميزانية	budget plan
مشروع جامع	umbrella project
أيضا مشروع رئيسى أو المشروع الأم	
مشروع جدول الأعمال	draft agenda
مشروع ذاتى التمويل	self-liquidating project
مشروع فرعى	subproject
مشروع قابل للتمويل	bankable project
مشروع متجدد	rolling plan
أيضا خطة متجددة	
مشروع مشترك	joint venture
مشروع مظهرى	white-elephant project
مصارف القبول	acceptance houses
مصارف تعمل خارج الحدود	offshore banks
مصالح مشتركة	community of interests
مصالحة	composition
مصدر صاف	net exporter
مصدر للنقد الأجنبى	foreign exchange earner
مصرف	bank
مصرفى	banking
مصرف فرعى	affiliated bank
مصرف معتمد	authorized bank
مصروفات	expenses / expenditure / outlays
مصروفات أعلى الخط	above the line expenditure

مصروفات ادارية	trade expenses
مصروفات تشغيل	operating expenses (costs)
مصروفات طارئة	accidental expenses / contingencies / contingent expenses
مصروفات غير متكررة	non-recurring expenses
مصروفات كمالية	sumptuary expenses
مصروفات متكررة	recurring expenses
مصروفات من خارج الميزانية	extra-budgetary expenses / off budget outlays
مصروفات نثرية	incidental expenses
مصفوفة	matrix
مصلحة	interest / stake
مضارب	jobber
مضارب (صعودى)	bull
مضارب (نزولى)	bear
مضاربة بالأوراق المالية والأسهم	gambling / jobbery
مضاعف	multiplier
أيضا مكرر	
مضاعف النقود	money multiplier
مضاعفات الحصص	multiples of quotas
مضلع	polygon
مضمون	software (n.) / reliable (adj)
مطابقة (بين سجلين)	reconciliation
مطالبة	billing / call / claim
مطالبة دورية	cycle billing
مطالبات على المقيمين	claims on residents
معادل سعر السوق	market price equivalent
معادلة	equation / equality
معادلة اسية	exponential equation
معادلة انقلابية	reciprocal equation

معادلة آنية	simultaneous equation
معادلة بارامترية	parametric equation
أيضا معاملة معلمية	
معادلة تربيعية	quadratic equation
أيضا معادلة من الدرجة الثانية	
معادلة تفاضل	difference equation
أيضا معادلة تباين	
معادلة تفاضلية خطية	linear differential equation
معادلة حرفية	literal equation
معادلة خطية	linear equation
معادلة رياضية	arithmatic equality
معادلة صماء	irrational equation / radical equation
معادلة عددية	numerical equation
معادلة غير متوافقة	inconsistent equation
معادلة غير محددة	indeterminate equation
معادلة فائضة	redundant equation
معادلة كثيرة الحدود	polynomial equation
معادلة كسرية	fractional equation
معادلة متواترة	recursive equation
معادلة مثلثية	trigonometric equation
معادلة مصفوفية	matrix equation
معالجة البيانات	data processing
معالجة جزئية	ad hoc approach
معالم الاقتصاد الدولى	contours of world economy
معامل	coefficient
معامل التجنيب	alienation coefficient
معامل المعجل	accelerator coefficient
معامل تغطية المخاطر	cover coefficient
معاملة	handling / instrumentality /
أيضا تداول	transaction

معاملات ارتباط	correlates
معاملات تعويضية	compensatory transactions
معاملات جارية	current transactions
معاملات سلعية بأجل	commodity futures
معاملات صرف آجلة	forward exchange transactions
معاملات صرف مباشرة	spot exchange transactions
معاملات متكيفة	accommodating transactions
أيضا معاملات تابعة	
معاملات مستقلة	autonomous transactions
معاملات مشتقة	induced transactions
معاون	adjective
معاينة	sampling
معاينة بالنقط	point sampling
معاينة متعاقبة	sequential sampling
مع ثبات العوامل الأخرى	ceteris paribus
مع مراعاة	subject to
معدل	adjusted (adj.) / rate (n.) / ratio
معدل الاستخراج	extraction rate
معدل الاستهلاك	attrition rate
أيضا معدل التناقص	
معدل الاقراض	gearing ratio
معدل استخدام الطاقة الانتاجية	capacity-usage ratio
معدل البطالة الأساسى	core unemployment rate
معدل التباين	mismatch ratio
معدل التضخم المتوازن	equilibrium rate of inflation
معدل الدخل الفردى	per capita income
معدل الزيادة الصفرى	zero growth rate
معدل العائد	rate of return
معدل العائد الداخلى	internal rate of return
معدل حقيقى	inflation-adjusted rate

معدل متناقص	sliding scale
معتل (رياضة)	improper
معتمد	accredited
أيضا مؤتمن	
معدم	destitute
أيضا معوز	
معرفة الكيف	know-how
معرفة مسبقة	foreknowledge
معزز	confirmed
معطيات	output
معفى من الضريبة	tax free / tax exempt
معقل ضريبى	tax refuge
أيضا حرز ضريبى	
معلومات على الطبيعة	ground information
أيضا معلومات مباشرة	
معلومات موثوق بها	inside tips
أيضا معلومات سرية	
معلومات نوعية	qualitative information
معمر	durable
معنوى	incorporal
معونة لا ترتبط بمشروع	non-project aid
معيارى	modular / normative
مفاضلة	trade off
مفاوضات شاملة	global negotiations
مفردات	items
مقايسة	indexation
مقايسة الأسعار	price indexation
مقترض ثانوى	subborrower
مقتطف	abstract
مقدم	down payment

مقدم اتعاب	front money
مقرض اخير	lender of last resort
مقومات	infrastructure
مكاسب رأسمالية	capital gains
مكافاة	remuneration / pay
مكافاة ترك الخدمة	severance pay
مكافحة الجريمة	crime-busting
مكتتب	subscriber
أيضا مشترك	
مكتتب فيه	subscribed
مكتسب	acquired
مكثف العمالة	labour intensive
مكثف رأس المال	capital intensive
مكس	toll
أيضا رسم مرور	
مكلف	tax payer
أيضا دافع الضرائب	
ملف المشروع	project brief
ملكية جماعية	community ownership
ملكية كاملة	unrestricted ownership
ممارسة تعدد سعر صرف العملة	multiple currency practice
مماس الظل	tangent
ممول محلى	shroff
من الناحية الشكلية	prima facie
من أساسه	ab initio
من باب أولى	a fortiori
من خارج الميزانية	extrabudgetary
من صلب الميزانية	core budget
مناظر	counterpart
مناوىء	adverse

alternate	مناوب
virgin product	منتج أصلى
spinoff	منتج فرعى
midpoint	منتصف
regression curve	منحنى الانحدار
sine curve	منحنى الجيب
demand curve	منحنى الطلب
yield curve	منحنى العائد
supply curve	منحنى العرض
tangent curve	منحنى الظل
ogive	منحنى تكرارى متجمع
bonus / donation / grant / gift	منحة
import bonus	منحة استيراد
export bonus	منحة تصدير
low-cost	منخفض التكاليف
	أيضا شعبى
origin	منشأ
enterprise	منشأة
industrial estate	منطقة صناعية
currency area	منطقة عملة
disaster-prone area	منطقة معرضة للكوارث
depressed area / disaster area	منطقة منكوبة
operative part	منطوق
	أيضا متن
entrepreneur	منظم
regulator	منظم دولى
perspective	منظور
exparte / several / unilateral	منفرد
outlet	منفذ
utility	منفعة

منفعة حدية	marginal utility
منوال	mode
مهاجرة	transmigration
مهام رقابية	surveillance
مُهَرِّبْ	traffiker
مهرب ضريبى	tax haven
أيضا ملاذ ضريبى أو مرفأ ضريبى	
مهلة	break / delay / grace period / lead time / respite
مهلة تنفيذ	lead time
مهلة ضريبية	tax break / tax holiday
مهمة تعارف	acquaintance mission
أيضا مهمة اتصال	
مهمة عسيرة	uphill task
مؤتمن	trustee
مؤتمر التعهدات	pledging conference
مؤجر	lessor
مؤسسة	institution / enterprise
مؤسس	institutional
مؤشر	figure / index / indicator
مؤشر كمى	quantum index
مؤشر مركب	combined index
مؤقت	interim / pro tem
أيضا مرحلى	
مؤلفات اقتصادية	economic literature
مواءمة	adjustment
مواد الاتفاقية	articles of agreement
موارد ذاتية	self-generated resources
موارد عادية	core resources
موارد غير عادية	non-core resources

available resources / lendable resources	موارد متاحة
stabilizer	موازن
budget	موازنة عامة
concurrence / consent	موافقة
express approval	موافقة صريحة
tacit consent (approval)	موافقة ضمنية
notary	موثق
bout / spell	موجه
asset	موجود
earner / resource	مورد
supplier	مُوَرِّد
sovereign resource	مورد سيادى
exhaustible resource / non-renewable resource	مورد ناضب أيضا مورد غير متجدد
solvent	موسر
dead season / slack season	موسم الكساد
substantive / topical	موضوعى أيضا جوهرى
balance of payments	ميزان المدفوعات
balance of indebtedness	ميزان المديونية
adverse balance	ميزان سالب
active balance	ميزان موجب
functioning budget / operational budget	ميزانية التشغيل أيضا ميزانية التسيير
budget	ميزانية تقديرية
core budget	ميزانية عادية
combined balance sheet / consolidated balance sheet	ميزانية عامة مجمعة

ميزانية عمومية	balance sheet / statement of condition
ميزة نسبية	comparative advantage
ميل	bias / propensity / tendency
ميل حدى	marginal propensity

(ن)

displaced	نازح
non-renewable / exhaustible	ناضب
valid	نافذ
deficient	ناقص
bell-shaped	ناقوسى
profile	نبذة
spinoff	نتيجة عرضية
penury / dearth / scarcity	ندرة
dearth of money	ندرة النقود
contrived scarcity	ندرة مصطنعة
bias to investment	نزوع الى الاستثمار
ratio / rate	نسبة
reserve ratio	نسبة الاحتياطى
acid ratio test	نسبة الاختبار الحاسم
borrowing-quota ratio	نسبة الاقتراض الى الحصة
correlation ratio	نسبة الترابط
gearing ratio	نسبة التوظيف
terms of trade	نسب التبادل التجارى
odds	نسب الحدوث
liquidity ratio	نسبة السيولة
gold ingot	نسيكة ذهب
publications	نشرات
biannual / semiannual	نصف سنوى
stake	نصيب

per caput production	نصيب الفرد من الانتاج
amplitude / coverage / range	نطاق
currency snake	نطاق العملات الأوروبية
	أيضاً تعويم مشترك
price range	نطاق السعر
Federal Reserve system	نظام الاحتياطى الفيدرالى
generalized system of preferences	نظام الأفضليات المعمم
delivery system	نظام التوصيل
double-entry system	نظام القيد المزدوج
informatics	نظام المعلومات
COINS (Computerized information system)	نظام المعلومات المجهزة بالحاسبات الالكترونية
analytical data system	نظام بيانات تحليلى
stabex	نظام تثبيت حصيلة الصادرات
currency pooling	نظام توحيدى للعملات
time sharing	نظام شراء الوقت
extralegal regime	نظام عرفى
cap system	نظام فرض حد أقصى
universal banking	نظام مصرفى غير متخصص
closed system	نظام مغلق
	أيضاً نظام متكامل
CODEL	نظام وضع رموز برامج الحاسبات أوتوماتيكياً
counterparts / counterpart staff	نظراء
absorption approach	نظرية الاستيعاب
	أيضاً نظرية الامتصاص
locomotive theory	نظرية القاطرة
	أيضاً نظرية الانقياد
umbrella theory	نظرية المظلة
central limit theorem	نظرية النهاية المركزية
purchasing power parity	نظرية تعادل القوة الشرائية

theory of probability	نظرية حساب الاحتمال
depletion	نفاد
	أيضا نضوب
validity	نفاذ
operating costs	نفقات ادارية
	أيضا نفقات تشغيل
depreciation allowance	نفقات اهتلاك رأس المال
alimony / cost	نفقة
opportunity cost	نفقة الفرصة البديلة
collinear points	نقاط متسامتة
cash	نقداً
	أيضا نقدية
currency held by the public	نقد متداول
	أيضا نقد لدى الجمهور
neutral money	نقد محايد
export shortfall	نقص في الصادرات
saturation point	نقطة التشبع
breakeven point	نقطة التعادل
point of contact	نقطة تماس
gold import (export) point	نقطة دخول (خروج) الذهب
trans-shipment	نقل البضائع من سفينة لأخرى
tax shifting	نقل عبء الضريبة
primary money	نقود أساسية
fiat money	نقود الزامية
commodity money	نقود سلعية
hard money	نقود صعبة
dear money	نقود عزيزة
hot money	نقود محمومة
computerized models	نماذج معدة للحاسب الالكترونى
pattern	نمط

consumption pattern	نمط الاستهلاك
zero growth	نمو صفر
secular growth	نمو طويل الأجل
staggering growth	نمو مذهل
accelerated increment	نمو معجل
module	نموذج
naive model / prototype	نموذج أولى
intertemporal model	نموذج زمنى
simulation model	نموذج محاكاة
firm / irrevocable	نهائى
approach	نهج
stepwise approach	نهج تدريجى
specific	نوعى

(هـ)

هامش	margin / spread
هامش التقلبات	fluctuations margin
هبوط	downswing
هبوط قيمة العملة	depreciation
هجرة العقول	braindrain
هجرة عائدة	return migration
أيضا هجرة عكسية أو إرتحال عكسى	
هجرة موسمية	seasonal migration
هروب رأس المال	capital flight
همزة وصل	interface / link
هوامش القيمة التعادلية	margins around parity
هيئة (وكالة)	agency / authority / body / community
هيئة اعتبارية	body corporate
هيئة خبراء	braintrust
هيئة مختصة	appropriate agency
هيكل أساسى	infrastructure

(و)

واجب الأداء	exactable / exigible
واردات نقدية	cash imports
واقعا	de facto / ipso facto
وتر	chord
وثيقة تامين شامل	all-in policy
وثيقة تامين مؤقتة	binder
وثيقة تعليمات	briefing paper
أيضا وثيقة تلقين أو ورقة اعلام	
وثيقة توجيهية	policy paper
أيضا وثيقة سياسة عامة	
وثيقة شحن	bill of lading
وثيقة شحن بتحفظات	claused bill of lading
وثيقة معلومات	background paper
وحدة	device / unit
وحدة الاتصال بالحاسب	console
وحدة العملة	currency unit
وحدة حدية	marginal unit
وحدة ضبط البرامج	controller
وحدة مجمعة	composite unit
وحدات عاجزة	deficit units
وحدات مستربحة	business units
ودى	agreeable
وديعة	deposit
وديعة ادخار	savings deposit

وديعة بأجل	deposit placed / time deposit
وديعة تحت الطلب	demand deposit / sight deposit
وديعة مقيدة	restricted deposit
وديعة نقدية	cash deposit
ورقة الجهاز الفنى أيضا تقرير فنى	staff paper
ورقة تجارية	bill
ورود	influx
وسيط	entrepreneur / intermediate / moderator
وصفة	fix / recipe
وصلات	feeders
وصية	bequest
وضع الرموز (ترميز)	coding
وضع المديونية	debtor position
وضع الميزانية	budgeting
وضع اليد	seizure
وضع دائنية	creditor position
وضع مالى	financial position / creditworthiness
وعاء ضريبى	tax base
وفاء	delivery / performance
وفاء ببرنامج	programme delivery
وفرة سلعية	glut
وفق مقتضى الحال	mutatis mutandis
وفورات	economies
وفورات الحجم	economies of scale
وفورات الميزانية	budget savings
وقاية	cushion
وقع الضريبة	tax incidence / tax impact
وكالة تنفيذية	line agency
وكالة رئيسية	lead agency

وكيل	**agent**
وكيل بالعمولة	**commission agent**
وكيل تجارى	**factor**
وهم النقود	**money illusion**

(ى)

to entertain (a proposal)	يبحث (اقتراحاً)
to blow up the chimney	يبدد
	أيضا يهدر
to liberate	يبرىء الذمة
to bottom out	يبلغ ادنى مستوى (أسعار)
to move	يبيع (بورصة)
	أيضا يقترح
to realize	يبيع
to decelerate	يتباطا
to put in receivership	يتحفظ على أموال
to bear expenses / to foot the bill	يتحمل المصروفات
to level off	يتدنى
to deteriorate	يتدهور
	أيضا يتردى
to contract	يتعاقد
	أيضا يتقلص
to trade in	يتعامل في
	أيضا يتاجر في
to collaborate	يتعاون
	أيضا يتواطأ
to debug a programme	يتفقد برنامجاً
	أيضا يستعرض برنامجاً
to table ...	يتقدم بمقترح أو قرار
to take a bath	يتكبد خسارة فادحة

to rig	يتلاعب بالسعر
to assimilate	يتمثل
	أيضا يستوعب
to tapper off	يتناقص
to forecast	يتنبا
to duck (responsibility)	يتنصل (من مسئولية)
to represent / to establish	يُثْبِتْ
to peg prices	يُثَبِتْ الأسعار
to second	يُثَنِّى على
	أيضا يؤيد
to line up / to marshal	يُجَمِّعْ
	أيضا يعبىء أو يحشد
to sanction	يجيز
	أيضا يقر
to bring to book	يحاسب
to simulate	يحاكى
to forestall	يحتكر
	أيضا يمنع
to deduct tax at the source	يحجز الضريبة فى المنبع
to update	يحدث
	أيضا يستوفى
to cut back on / to scale down	يحد من
	أيضا يخفض
to discount / to retire	يحسم
to charge costs to	يُحَمِّلُ المصروفات على
to hold	يحوز
	أيضا يشغل
to allocate / to earmark / to vote	يخصص
	أيضا يوزع أو يعتمد
to charge against	يخصم من
	أيضا يقيد على

to devalue	يخفض القيمة (عملات)
to write off / to write down	يخفض قيمة الأصل
to consolidate	يدمج
	ايضا يعزز أو يجمع
to administer	يدير
	ايضا يطبق
to tally up transactions	يرتب المعاملات
to put on the backburner	يرجيء
to carryover	يُرَحِّلُ
to authorize	يرخص
	ايضا يكلف
to monitor	يرصد
	ايضا يسجل
to decline	يرفض
	ايضا يتدنى
to force up / to trade up	يرفع (اسعار)
to revalue	يرفع السعر (عملات)
to write up	يرفع قيمة الأصل
to decontrol / to deregulate	يرفع الرقابة
	ايضا يلغى الرقابة أو يحرر
to upgrade	يرفع مستوى
to zero in on	يركز على
	ايضا ينكب على
to compete with	يزاحم
	ايضا ينافس
to bargain	يساوم
	ايضا يساعر
to preempt	يستحوذ على
to fund a debt	يستدين لسداد قرض
	ايضا يمول قرضاً

يسترد	to recoup
يستعرض برنامجاً	to debug a programme
يستعوض	to replenish
أيضا يجدد أو يعبى موارد	
يستقطب	to polarize
أيضا يمحور	
يستنزف	to drain
يسحب من	to draw on / to withdraw from
يسد الثغرة	to plug the gap (the loophole)
يسدد	to reimburse
يسرع	to accelerate
أيضا يعجل	
يسرق الأضواء من	to upstage
أيضا يغطى على	
يسلم	to deliver
أيضا ينفذ أو يفى بوعد	
يسهم	to subscribe
أيضا يشترك أو يكتتب	
يسوى	to regularize
يشترك فى	to opt in
أيضا ينضم الى	
يشترى بسعر أعلى	to buy at a premium
يشرف	to oversee
أيضا يباشر أو يراقب	
يشغل	to apply ...
أيضا يستثمر أو يوظف أموالا	
يشكل	to constitute
أيضا يمثل	
يصحح	to adjust / to tune
أيضا يعدل أو يضبط أو يوالف	

يصدر قرضاً	to float a loan
يصدق	to authenticate / to witness
يَصْرِفُ	to disburse
أيضا يسحب (من قرض)	
يُصَرِّفُ	to decumulate
أيضا يخفض مخزوناً	
يصفى	to close
أيضا يقفل	
يصفى وضعه فى سوق الأوراق المالية	to close ones position in the stock exchange
يصون	to conserve / to preserve
أيضا يحفظ	
يضمن قرضاً	to back a loan
أيضا يعزز قرضاً	
يطالب	to claim
أيضا يقتطع من	
يطالب بسداد قرض	to call in a loan
يطبع	to normalize
أيضا ينسق	
يطور	to develop
أيضا يستنبط أو ينمى	
يطوع	to adapt / to endogenise
أيضا يكيف	
يظهر (شيكاً)	to endorse (a cheque)
يعانى من خسارة	to be in the red
أيضا خاسر أو مدين	
يعتمد	to appropriate
أيضا يخصص	
يعرقل	to curb
أيضا يحجم	

to collateralize	يعزز بضمان
to suspend	يعلق
	أيضا يوقف العمل بـ ...
to foreclose / to preclude	يعوق
	أيضا يمنع
to designate	يعين
	أيضا يحدد
to hamstring	يغل
	أيضا يقيد
to dispose of	يفرغ من
	أيضا يتصرف فى أو يتخلص من
to decode	يفسر
	أيضا يفك الرمز
to delink	يفصل
to disaggregate	يُفَصِّلْ
to accede	يقبل
	أيضا ينضم
to deduct	يقتطع
	أيضا يحجز أو يخصم
to tender (a price)	يقدم (سعراً)
to disclose	يقر (ضرائب)
to apportion	يقسم
	أيضا يخصص
to bridge the gap	يقلص الفجوة
to overprice	يقوم باعلى من السعر
to institute proceedings	يقيم دعوى
to acquire	يكتسب
	أيضا ينال
to mandate	يكلف

to accommodate	يلبى أيضا يسوى
to press for	يلح أيضا يصر على
to abrogate / to rescind	يلغى أيضا يبطل
to keep records	يمسك دفاتر (حسابات)
to rebound	ينتعش
to derogate	ينتقص من
to opt out	ينسحب
to dovetail	ينسق أيضا يوفق أو يقلم
to brace the economy	ينشط الاقتصاد
to enjoin / to provide / to set forth	ينص على أيضا يقضى بـ ...
to dry up	ينضب أيضا ينفد
to abate	ينقص
to recede / to pull in its horns	ينكمش أيضا يتراجع
to wind up	ينهى أيضا يصفى أو يقفل حسابات
to diversify	ينوع
to plummet	يهبط بشدة أيضا ينهار
to gear	يهيىء
to clear the market	يوازن السوق
to subscribe to	يوافق على
to devolve	يؤول

to consolidate the debt	يوحد الدين
to post	يودع
	أيضا يرحل أو يسجل
to decompose	يوزع
banking day / business day	يوم عمل
clear day	يوم كامل
journal	يومية
	أيضا دفتر اليومية